



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## **CORDLESS DRILL PABS 14.4 A1**

**(GB)**

### **CORDLESS DRILL**

Operation and Safety Notes

Translation of original operation manual

**(BG)**

### **АКУМУЛАТОРЕН ПРОБИВЕН ВИНТОВЕРТ**

Инструкции за обслужване и безопасност

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

**(DE AT CH)**

### **AKKU-BOHRSCRAUBER**

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

Originalbetriebsanleitung

**(RO)**

### **MAȘINĂ DE ÎNȘURUBAT ȘI GĂURIT CU ACUMULATOR**

Instrucțiuni de utilizare și de siguranță

Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale

**(GR)**

### **ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟ ΔΡΑΠΑΝΟΚΑΤΣΑΒΙΔΟ**

Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας

Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

**IAN 102814**



GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

---

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

---

GR

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Operation and Safety Notes	Page	5
RO	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	Pagina	15
BG	Инструкции за обслужване и безопасност	Страница	25
GR	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	35
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	45





## Introduction

Intended purpose .....	Page 6
Equipment Components .....	Page 6
Scope of delivery .....	Page 6
Technical Data .....	Page 6

## General safety advice for electrical power tools

1. Workplace safety .....	Page 7
2. Electrical safety .....	Page 7
3. Personal safety .....	Page 8
4. Careful handling and use of electrical power tools .....	Page 8
5. Use and handling of the cordless electrical power tool .....	Page 9
6. Service .....	Page 9
Safety instructions for cordless drill .....	Page 9
Safety notices for chargers .....	Page 9
Supplementary Instructions .....	Page 9
Original accessories / tools .....	Page 10

## Start-up

Charging the battery pack .....	Page 10
Insertion / removal of a battery pack into the appliance .....	Page 10
Checking battery status .....	Page 10
Changing tools .....	Page 10
Torque pre-selection .....	Page 11
2 Gear Drive .....	Page 11

## Operation

Switching On / Off .....	Page 11
Setting the speed .....	Page 11
Switching direction of rotation .....	Page 11
Tips and Tricks .....	Page 11

<b>Maintenance and Cleaning</b> .....	Page 12
---------------------------------------	---------

<b>Warranty</b> .....	Page 12
-----------------------	---------

<b>Disposal</b> .....	Page 13
-----------------------	---------

<b>Translation of the original declaration of conformity / Manufacturer</b> .....	Page 13
---	---------

## **Cordless drill PABS 14.4 A1**

### **● Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new device. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the unit as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

### **● Intended purpose**

This appliance is designed for drilling and screwing into wood, plastic and metal. Use the appliance only as described and only for the purposes indicated. Any other uses, and modifications to the appliance, are deemed to be improper usage and may result in serious physical injury. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) resulting from improper usage. The appliance is not intended for commercial use.

### **● Equipment Components**

- 1 Gear selector switch
- 2 Direction of rotation switch / lock
- 3 ON / OFF Switch / R.P.M. regulator
- 4 Bit holder
- 5 Rechargeable battery pack
- 6 Battery pack release button
- 7 Rechargeable battery display LED
- 8 Rechargeable battery charge state button
- 9 LED working light
- 10 Drill chuck
- 11 Torque pre-selector
- 12 Fast charger
- 13 Red charge-control LED
- 14 Green charge-control LED

### **● Scope of delivery**

- 1 Cordless drill with rechargeable battery pack
- 1 Bit PZ2 50 mm
- 1 Fast charger
- 1 Carry case
- 1 Directions for use

### **● Technical Data**

#### **PABS 14.4 A1 Cordless drill:**

Nominal voltage:	14.4 V $\overline{=}$
Idle-running speed:	1st gear: max. 400 min <sup>-1</sup>
Idle-running speed:	2nd gear: max. 1300 min <sup>-1</sup>
Drill chuck	
clamping range:	max. 10 mm
Max. torque:	25 Nm

#### **PABS 14.4 A1-1 Battery Pack:**

Type:	LITHIUM-ION
Nominal voltage:	14.4 V $\overline{=}$
Capacity:	1.3 Ah

#### **PABS 14.4 A1-2 Fast Charger:**

##### **INPUT:**

Nominal voltage:	230 V $\sim$ , 50 Hz
Power input:	30 W

##### **OUTPUT:**

Nominal voltage:	14.4 V $\overline{=}$
Charging current	1.5 A
Charging time:	approx. 60 min
Protection class:	II / $\square$

#### **Noise and vibration data:**

Measured values for noise are determined in accordance with EN 60745. The A-weighted noise level of the electrical power tool are typically:

Sound pressure level:	67 dB(A)
Sound power level:	78 dB(A)
Uncertainty K:	3 dB

Total vibration (vector sum of three directions) is calculated in accordance with EN 60745:

Screwing:	Vibration emission value $a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$ , uncertainty $K = 1.5 \text{ m/s}^2$ ,
Drilling:	Vibration emission value $a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$ , uncertainty $K = 1.5 \text{ m/s}^2$ .

**⚠ WARNING!** The vibration level specified in these instructions was measured in accordance with an EN 60745 standardised measurement process and can be used to compare equipment. The vibration emission value specified can also serve as a preliminary assessment of the exposure. The vibration level will change according to the application of the electrical tool and in some cases may exceed the value specified in these instructions. Regularly using the electric tool in such a way may make it easy to underestimate the vibration.

**Warning:** Try to keep vibration loads as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).

## ● General safety advice for electrical power tools



**⚠ WARNING!** Read all the safety advice and instructions! Failure to observe the safety advice and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

serve the safety advice and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Keep all the safety advice and instructions in a safe place for future reference!**

The term "electrical tool" used in the safety advice refers to electrical tools powered by mains electricity (by means of a mains lead) and electrical tools powered by rechargeable batteries (without a mains lead).

## 1. Workplace safety

- Keep your working area clean and well lit.** *Untidy or poorly lit working areas can lead to accidents.*
- Do not work with the device in potentially explosive environments in which there are inflammable liquids, gases or dusts.** *Electrical power tools create sparks, which can ignite dusts or fumes.*
- Keep children and other people away while you are operating the electrical tool.** *Distractions can cause you to lose control of the device.*

## 2. Electrical safety

- The mains plug on the power tool (or on the power supply) must fit the mains socket. Never modify the plug in any way. Never use adapter plugs with earthed power tools.** *Unmodified plugs and the correct sockets reduce the risk of electric shock.*
- Avoid touching earthed surfaces such as pipes, radiators, ovens and refrigerators with any part of your body.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.*
- Keep the device away from rain or moisture.** *Water entering an electrical device increases the risk of electric shock.*
- Do not use the mains lead for any purpose for which it was not intended, e.g. to carry the device, to hang up the device or to pull the mains plug out of the mains socket. Keep the mains lead away from heat, oil, sharp edges or moving parts of the device.** *Damaged or tangled mains leads increase the risk of electric shock.*
- When working outdoors with an electrical power tool always use extension cables that are also approved for use outdoors.** *The use of an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*

- f) **Use a residual current device (RCD) for protection if operating the electrical power tool in a moist environment is unavoidable.** *The use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

### 3. Personal safety

- a) **Remain alert at all times, watch what you are doing and always proceed with caution. Do not use the device if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *One moment of carelessness when using the device can lead to serious injury.*
- b) **Wear personal protective equipment and always wear safety glasses.** *The wearing of personal protective equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, safety helmets or ear protectors, appropriate to the type of electrical power tool used and work undertaken, reduces the risk of injury.*
- c) **Avoid accidental starting. Verify the power tool is switched off before connecting it to the mains and / or connecting the battery, picking it up, or carrying it.** *Accidents can happen if you carry the device with your finger on the ON/OFF switch or with the device switched on.*
- d) **Remove any setting tools or spanners before you switch the device on.** *A tool or spanner left attached to a rotating part of a device can lead to injury.*
- e) **Avoid placing your body in an unnatural position. Keep proper footing and balance at all times.** *By doing this you will be in a better position to control the device in unforeseen circumstances.*
- f) **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves clear of moving parts.** *Loose clothing, jewellery or long hair can become trapped in moving parts.*
- g) **If vacuum dust extraction and collection devices are fitted do not forget to check that they are properly connected and**

**correctly used.** *The use of these devices reduces the hazard presented by dust.*

### 4. Careful handling and use of electrical power tools

- a) **Do not overload the device. Always use an electrical power tool that is intended for the task you are undertaking.** *By using the right electrical power tool for the job you will work more safely and achieve a better result.*
- b) **Do not use an electrical power tool if its switch is defective.** *An electrical power tool that can no longer be switched on and off is dangerous and must be repaired.*
- c) **Pull the mains plug out of the socket and / or remove the rechargeable battery before you make any adjustments to the device, change accessories or when the device is put away.** *This precaution is intended to prevent the device from unintentionally starting.*
- d) **When not in use always ensure that electrical power tools are kept out of reach of children. Do not let anyone use the device if he or she is not familiar with it or has not read the instructions and advice.** *Electrical power tools are dangerous when they are used by inexperienced people.*
- e) **Look after the device carefully. Check that moving parts are working properly and move freely. Check for any parts that are broken or damaged enough to detrimentally affect the functioning of the device. Have damaged parts repaired before you use the device.** *Many accidents have their origins in poorly maintained electrical power tools.*
- f) **Keep cutting tools clean and sharp.** *Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.*
- g) **Use the electrical power tool, accessories, inserted tools etc. in accordance with these instructions and advice, and**



the stipulations drawn up for this particular type of device. In doing this, take into account the working conditions and the task in hand. *The use of electrical power tools for purposes other than those intended can lead to dangerous situations.*

## 5. Use and handling of the cordless electrical power tool

- a) **Charge a rechargeable battery unit using only the charger recommended by the manufacturer.** *Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery unit. There is the danger of fire if other types of rechargeable battery units are used.*
- b) **Only the rechargeable battery units supplied are to be used with an electrical power tool.** *The use of other rechargeable battery units may lead to the danger of injury or fire.*
- c) **When they are not being used, store rechargeable battery units away from paperclips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged.** *Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery unit may result in heat damage or fire.*
- d) **Fluids may leak out of rechargeable battery units if they are misused. If this happens, avoid contact with the fluid. If contact occurs, flush the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes.** *Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.*
- **CAUTION! DANGER OF EXPLOSION!**  
*The batteries must never be recharged!*


## 6. Service

- a) **Have your device repaired at the service centre or by qualified specialist personnel using original manufacturer parts only.** *This will ensure that your device remains safe to use.*

## ● Safety instructions for cordless drill

- ▲ **WARNING!** **Hold the device by the insulated handles when performing work where the screw or the tool could potentially strike a hidden electrical lines.** *If the screw or the tool comes into contact with a live wire, metal parts of the tool could become live and result in electric shock.*

## ● Safety notices for chargers

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
-  The charger is only suitable for indoor use.

## ● Supplementary Instructions

- Secure the work-piece firmly. A work-piece held in a clamp or vice is kept more securely in place than one held by your hand.
- ▲ **WARNING! TOXIC DUST!** Working with harmful / noxious dusts represents a risk to the health of the person operating the device and to anyone near the work area. Wear safety glasses and a dust mask!
- **Do not drill any material containing asbestos.** Asbestos is considered carcinogenic.
- **Hold the power tool firmly.** When tightening or loosening screws there can be a short period of high reactive forces.
- **If the inserted tool jams, switch off the electrical power tool immediately.** Be

prepared for high reaction torques as they may cause kickback. The inserted tool will jam if it is overloaded or if it becomes stuck in the work-piece.

- **When working on the device as well as transporting or storing it, put the rotary direction switch in the middle position (lock).** Therefore preventing the power tool from starting unintentionally.

**⚠ DANGER! Check that you will not hit electric, gas or water lines whilst using the power tool.** Check, if need be with a service line detector, before you start to cut or bore into a surface.

### ● Original accessories / tools

- **Use only the accessories and attachments detailed in the operating instructions, or those which are compatible with the device.**

## ● Start-up

### ● Charging the battery pack

**⚠ CAUTION!** Always ensure the plug is removed from the mains socket before inserting a battery pack into, or removing one from, the charging station.

- Never charge the battery pack if the ambient temperature is less than 10 °C or greater than 40 °C.
- 1. Insert the battery pack [5] in the quick charger [12] (see Fig. C).
- 2. Insert the mains plug into the mains socket. The status LED [13] will light up red.
- 3. The green charging status LED [14] indicates the charging process has been completed and the battery pack [5] is ready for use.
- 4. Slide the battery pack [5] into the unit.
- Never charge the battery pack for a second time immediately after a fast charging process has been completed. This can give rise to the battery

pack becoming overcharged and to a reduced service life of the battery and charging station.

- Switch the charger off for at least 15 minutes between two successive charging procedures. Remove the power plug from the wall socket.

### ● Insertion / removal of a battery pack into the appliance

#### Inserting the rechargeable battery pack:

- Move the rotary direction switch [2] into the middle position (lock). Push the rechargeable battery pack [5] into the handle until it engages.

#### Removing the rechargeable battery pack:

- Press the release button [6] and remove the rechargeable battery pack.

### ● Checking battery status

- Press the battery LED [8] to check the battery condition (also see main image). The battery display LED [7] will indicate the status or the remaining charge as follows:  
GREEN / RED / ORANGE = maximum charge / capacity  
RED / ORANGE = medium charge / capacity  
RED = weak charge - recharge battery

### ● Changing tools

Your cordless drill has a fully automatic spindle lock **LOCK**.

When the motor stops the power train will lock so that you can open the drill chuck [10] by turning it. After you have inserted the required bit and fixed it in place by turning the chuck, you can immediately continue working. The spindle lock releases itself automatically when the motor is started (by operation of the ON / OFF switch [3]).

## ● Torque pre-selection

You can adjust the torque by using torque pre-selection **1**.

- Select a low setting for small screws, soft work material.
- Select a high setting for large screws, hard work materials and for the extraction of screws.
- For drilling, push the selector to the setting for drilling, in that you adjust the torque pre-selector to the position **2**.

## ● 2 Gear Drive

**⚠ CAUTION!** Move the gear selector switch **1** only after the device has come to a standstill. Failure to observe this advice may result in damage to the device.

### In the first gear (Gear selector switch **1** in Position: 1)

A speed of up to approx. 400 rpm can be achieved and a high torque. This setting is intended for use with all screwing tasks and for accessories (see example Fig. B).

### In the second gear (Gear selector switch **1** in Position: 2)

It achieves a speed of up to approx. 1300 rpm, for the carrying out of drilling tasks (see example Fig. A).

## ● Operation

### ● Switching ON / OFF

#### Switching on:

- To start the appliance squeeze on the ON / OFF switch **3** and then keep it pressed down. The LED working light **9** comes on with a slightly or fully pressed ON / OFF switch **3** and illuminates the working area in poor lighting conditions.

#### Switching off:

- To stop the appliance, release the ON / OFF switch **3**.

## ● Setting the speed

The ON / OFF switch **3** has a variable speed control device. Slight pressure on the ON / OFF switch **3** will cause the rotation speed to slow down. With increased pressure, the rotational speed will increase.

**Note:** The integrated engine brake means that the device will come to a fast standstill.

## ● Switching direction of rotation

- To switch the direction of rotation, push the direction of rotation switch **2** to either the right or to the left.

## ● Tips and Tricks

- Before you use the appliance, check to see that the screw or drill bit is properly fitted, i.e. located centrally in the chuck.
- Screw bits are designated with their dimensions and their shape. If you are unsure, always try the particular screw bit out to see whether it sits in the screw head without any free play.

### Torque:

- Smaller screws and bits in particular can be easily damaged if you adjust the appliance with too high a torque and / or rotation speed.

### Hard screwdriving conditions (into metal):

- Particularly high torques can occur, for example with metal screws tightened by socket tool bits. Select a lower rotation speed.

### Soft screwdriving conditions (e.g. into soft wood):

- You should also select a low speed in order not to damage the wood workpiece surface through contact with the metal screw head. Use a countersinker.

### When drilling into wood, metal and other materials, take note of the following advice:

- With small diameter drill bits use a high drill speed. For large diameter drill bits, use a low drill speed.

- For hard materials, select a low drill speed.  
For soft materials, select a high drill speed.
- Secure or fix down the workpiece (if possible) in a clamp or vice.
- Mark the intended position of the hole with a centre punch or a nail and select a low drill speed for drilling.
- Take the rotating drill bit out of the hole frequently so that swarf or drill dust can be re-moved and the hole and tool is ventilated.

### Drilling in metal:

- Use a metal drill bit (HSS). For the best results, you should cool the bit with oil. Metal drill bits can also be used to drill into plastic.

### Drilling in stone:

- Use a circular shafted masonry drill bit with a hardened metal tip.

### Drilling in wood:

- Normally you should use a wood drill with a centring point. For deep holes, use an auger type bit. For large diameter holes, use a forstner bit. You can screw small screws into soft wood without the need for pre-drilling.

## ● Maintenance and Cleaning

**⚠ WARNING! RISK OF INJURY!** Switch the device off, unplug from the mains socket and remove the battery before performing any work on the device.

The cordless drill is maintenance-free.

- Always keep the device clean, dry and free of oil or grease.
- Use a dry cloth to clean the housing.

**⚠ WARNING!** If the connection cable needs to be replaced, this repair must be performed by the manufacturer or a representative to prevent safety hazards.

- When storing a lithium-ion battery for extended periods, regularly check the charge. The optimal charge is between 50% and 80%. The optimal storage climate is cooling and dry.

**Note:** Spare parts not listed (e.g. carbon brushes, switches) can be ordered through our call centre.

## ● Warranty

**The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.**

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use.

The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

### GB

**Service Great Britain**

**Tel.: 0871 5000 720**

**(0.10 GBP/Min.)**

**e-mail: [kompennass@lidl.co.uk](mailto:kompennass@lidl.co.uk)**

**IAN 102814**

## ● Disposal



The packaging comprises exclusively environmentally-friendly material. Dispose of it in your local recycling containers.



**Do not dispose of electrical appliances with your domestic waste!**

According to the European Directive 2012 / 19 / EU, concerning used electrical and electronic appliances and its implementation in national law, superannated electrical appliances must be collected and disposed of via an environmentally suitable recycling facility.



**Do not dispose of rechargeable batteries with your household refuse!**

Defective or worn out rechargeable batteries must be recycled according to Directive 2006 / 66 / EC. Dispose of batteries and appliances over the existing collection facilities.

Your local communal or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn out appliance.

## ● Translation of the original declaration of conformity / Manufacturer $\text{C}\text{E}$

We, KOMPENASS HANDELS GMBH, the person responsible for documents: Mr Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EU directives:

**Machinery Directive  
(2006 / 42 / EC)**

**EC Low Voltage Directive  
(2006 / 95 / EC)**

**Electromagnetic compatibility  
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS Directive  
(2011 / 65 / EU)**

**Applicable harmonized standards**

EN 60745-1/A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 60745-2-2:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1/A2:2011

EN 55014-2/A2:2008

EN 60335-1:2012

EN 60335-2-29/A2:2010

EN 61000-3-2/A2:2009

EN 61000-3-3:2008

**Type / Appliance Designation:**

Cordless drill PABS 14.4 A1

**Date of manufacture (DOM): 09-2014  
Serial number: IAN 102814**

Bochum, 30.09.2014

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Semi Uguzlu".

Semi Uguzlu  
- Quality Manager -

We reserve the right to make technical modifications in the course of further development.



## Introducere

Utilizare conform scopului.....	Pagina 16
Dotare.....	Pagina 16
Pachet de livrare .....	Pagina 16
Date tehnice .....	Pagina 16

## Indicații generale de siguranță pentru uneltele electrice

1. Siguranța la locul de muncă.....	Pagina 17
2. Siguranță electrică.....	Pagina 17
3. Siguranța persoanelor.....	Pagina 18
4. Utilizarea și deservirea uneltei electrice.....	Pagina 18
5. Utilizarea și deservirea uneltei cu acumulator.....	Pagina 19
6. Service.....	Pagina 19
Indicații de siguranță pentru mașina de găuri cu acumulator.....	Pagina 19
Indicații de siguranță pentru încărcătoare .....	Pagina 19
Instrucțiuni suplimentare.....	Pagina 19
Accesorii originale /- aparate auxiliare .....	Pagina 20

## Punere în funcțiune

Încărcare pachet acumulator.....	Pagina 20
Introducerea / scoaterea pachetului de acumulator din aparat .....	Pagina 20
Verificarea stării acumulatorului.....	Pagina 20
Schimbarea sculelor.....	Pagina 21
Pre-selectare moment de rotație.....	Pagina 21
Transmisie cu 2 viteze.....	Pagina 21

## Utilizare

Pornire-/Oprire.....	Pagina 21
Reglarea turației.....	Pagina 21
Comutarea direcției de rotație .....	Pagina 21
Indicii și trucuri.....	Pagina 21

## Întreținere și curățare.....

Pagina 22

## Garanție.....

Pagina 22

## Înlăturare.....

Pagina 23

## Traducerea declarație originale de conformitate / Producător ....

Pagina 24

## Mașină de înșurubat și găurit cu acumulator PABS 14.4 A1

### ● Introducere

Vă felicităm pentru achiziția aparatului dumneavoastră. Ați ales un produs de înaltă calitate. Manualul de utilizare reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Acesta conține informații importante referitoare la siguranță, la utilizare și la eliminarea ca deșeu. Înainte de utilizarea acestui produs, familiarizați-vă mai întâi cu instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați produsul.

### ● Utilizare conform scopului

Acest aparat este conceput pentru găurirea și înșurubarea în lemn, material plastic și metal. Folosiți aparatul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Orice altă utilizare sau modificare a aparatului este considerată ca o utilizare necorespunzătoare scopului și reprezintă pericole considerabile de accidente. Pentru daunele cauzate de o utilizare necorespunzătoare scopului, producătorul nu preia nicio responsabilitate. Nu este destinat utilizării comerciale.

### ● Dotare

- 1 Întrerupător de selectare treaptă de viteză
- 2 Comutator direcție de rotație / Blocaj
- 3 Întrerupător PORNIT-/OPRIT / Reglare turație
- 4 Suport pentru bit
- 5 Set acumulatori
- 6 Tastă pentru deblocarea setului de acumulatori
- 7 Afișaj LED pentru acumulatori
- 8 Tastă pentru starea acumulatorilor
- 9 Lumină de lucru LED
- 10 Mandrină de găurire
- 11 Pre-selectare moment de rotație
- 12 Aparat de încărcare rapidă
- 13 LED roșu de control încărcare
- 14 LED verde de control încărcare

### ● Pachet de livrare

- 1 Mașină de înșurubat cu acumulator împreună cu pachet de acumulator
- 1 Bit PZ2 50 mm
- 1 Aparat de încărcare rapidă
- 1 Geantă
- 1 Manual de utilizare

### ● Date tehnice

#### Mașină de înșurubat și găurit cu acumulator PABS 14.4 A1:

Tensiune nominală:	14,4V $\text{---}$
Turație în gol:	1. Treapta: max. 400 min $^{-1}$
Turație în gol:	2. Treapta: max. 1300 min $^{-1}$

Zonă de strângere mandrină de găurire:	max. 10 mm
Moment de rotație maxim:	25 Nm

#### Pachet acumulator PABS 14.4 A1-1 :

Tip:	IONI DE LITIU
Tensiune nominală:	14,4V $\text{---}$
Capacitate:	1,3 Ah

#### Aparat de încărcare rapidă PABS 14.4 A1-2:

##### INTRARE / Input:

Tensiune nominală:	230V $\sim$ , 50 Hz
Consum de putere:	30 W

##### IEȘIRE / Output:

Tensiune nominală:	14,4V $\text{---}$
Curent de încărcare:	1,5 A
Durată de încărcare:	cca. 60 min
Clasă de protecție:	II / $\square$

#### Informații privind emisiile de zgomot și vibrații:

Valoare de măsurare determinată conform EN 60745. Nivelul de zgomot A-determinat a unelei electrice este în mod tipic:

Nivel presiune acustică:	67 dB(A)
Nivel de putere acustică:	78 dB(A)
Coefficient de nesiguranță K:	3 dB



Valori totale de oscilație (sumă vectorială a trei direcții) determinată conform EN 60745:

Șuruburi: Valoare emisie de oscilații  
 $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$ ,  
Coeficient de nesiguranță  
 $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ ,

Găurire: Valoare emisie de oscilații  
 $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$ ,  
Coeficient de nesiguranță  
 $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ .

**⚠️ AVERTISMENT!** Nivelul de vibrații menționat în prezentele instrucțiuni a fost măsurat conform unui procedeu de măsurare standardizat cuprins în EN 60745 și poate fi utilizat pentru compararea aparatelor. Valorile de emisii de oscilații menționate pot fi utilizate și pentru o estimare introductivă a expunerii.

Nivelul de oscilații se va modifica conform utilizării uneltei electrice și poate depăși în unele cazuri valoarea menționată în indicații. Solicitarea prin oscilații s-ar putea subaprecia atunci când, unealta electrică este folosită în mod regulat în asemenea mod.

**Avertizări:** Încercați să mențineți încărcarea prin vibrații pe cât posibil de redusă. Măsurile care pot fi luate de exemplu pentru reducerea încărcării cu vibrații sunt purtarea mănușilor la utilizarea uneltei și limitarea duratei de lucru. În acest caz trebuie luate în considerare avantajele ciclului de funcționare (de exemplu duratele în care unealta electronică este oprită și cele în care este pornită dar fără sarcină).

## ● Indicații generale de siguranță pentru uneltele electrice



**⚠️ AVERTISMENT!** Citiți toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile.

Nerespectarea indicațiilor și instrucțiunilor de siguranță poate cauza electrocutarea, incendiu și / sau accidente grave.

**Păstrați toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile pentru viitor!**

Termenul de „Unealtă electrică”, utilizat în indicațiile de siguranță se referă la uneltele electrice care funcționează conectate la rețea (cu cablu de rețea) și la cele care funcționează cu acumulatori (fără cablu de rețea).

## 1. Siguranța la locul de muncă

- Țineți locul dvs. de muncă curat și bine iluminat.** Dezordinea și zone de lucru prost iluminate pot cauza accidente.
- Nu lucrați cu unealta electrică în medii cu pericol de explozie, în care se află lichide, gaze sau prafuri inflamabile.** Unelele electrice generează scântei, care pot aprinde praful sau vaporii.
- Țineți copiii și alte persoane la distanță atunci când lucrați cu unealta electrică.** Atunci când atenția vă este distrasă puteți pierde controlul asupra aparatului.

## 2. Siguranță electrică

- Ștecherul de conectare trebuie să corespundă prizei (respectiv elementului de rețea). Ștecherul nu trebuie modificat în niciun fel. Nu folosiți un ștecăr cu adaptor împreună cu uneltele electrice legate la pământ pentru protecția acestora.** Ștecărele nemodificate și prizele corespunzătoare reduc riscul unei electrocutări.
- Evitați contactul cu suprafețe împământate, cum ar fi țevile, corpurile de încălzire, cuptoarele și frigiderele.** Există risc mare de electrocutare atunci când corpul dvs. este în contact cu un obiect împământat.
- Protejați uneltele electrice de ploaie și umiditate.** Pătrunderea apei într-un aparat electric mărește riscul unei electrocutări.
- Nu folosiți cablul pentru a purta uneltele electrice, pentru a o suspenda sau pentru a scoate ștecărul din priză. Protejați cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componentele aparatului,**

- care se află în mișcare.** Cablurile deteriorate sau răscucite măresc riscul unei electrocutări.
- e) **Atunci când lucrați cu o unaltă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri de prelungire, care sunt autorizate pentru folosirea în aer liber.** Utilizarea unui cablu de prelungire autorizat pentru folosirea în aer liber, reduce riscul unei electrocutări.
  - f) **Atunci când folosirea uneltei electrice într-un mediu umed nu se poate evita, folosiți un întrerupător de protecție contra curentului eronat.** Utilizarea unui întrerupător de protecție contra curentului eronat reduce riscul unei electrocutări.

### 3. Siguranța persoanelor

- a) **Fiți întotdeauna atent, aveți grijă la ceea ce faceți și procedați rațional în timpul lucrului cu unalta electrică. Nu folosiți unelte electrice atunci când, sunteți obosit, vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau unui tratament medical.** Un moment de neatenție în timpul utilizării uneltei electrice poate cauza accidente grave.
- b) **Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție ca și masca, încălțăminte antiderapantă, cască sau căști de protecție, în funcție de tipul și utilizarea uneltei electrice reduce riscul unei accidentări.
- c) **Evitați o pornire neintenționată a uneltei electrice. Asigurați-vă că, unalta electrică este oprită înainte de a o conecta la alimentarea cu curent, și/ sau de a conecta acumulatorul de a îl ridica sau purta.** Atunci când aveți degetul pe întrerupător în timpul purtării aparatului sau atunci când aparatul este conectat la alimentarea cu curent în stare pornită, se pot întâmpla accidente.
- d) **Înlăturați instrumentele de reglare sau cheile franceze înainte de a porni unalta electrică.** Un instrument sau o cheie, care se află în partea aflată în rotație a aparatului, poate cauza accidente.
- e) **Evitați o poziție neobișnuită a corpului. Asigurați o stabilitate corespunzătoare și mențineți-vă tot timpul echilibrul.** Astfel puteți controla mai bine unalta electrică într-o situație neașteptată.
- f) **Purtați îmbrăcăminte corespunzătoare. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Mențineți părul, îmbrăcăminte și mânușile la distanță față de piesele aflate în mișcare.** Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele ce se află în mișcare.
- g) **Atunci când se pot monta echipamente de aspirare și de colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și corect utilizate.** Utilizarea unui echipament de aspirare a prafului poate reduce periclitaarea prin praf.

### 4. Utilizarea și deservirea uneltei electrice

- a) **Nu suprasolicitați aparatul. Folosiți pentru lucrul vostru unalta electrică prevăzută pentru acesta.** Cu unalta electrică corespunzătoare lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- b) **Nu folosiți o unaltă electrică al cărei întrerupător este defect.** O unaltă electrică, care nu se mai poate porni sau opri, este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Scoateți ștecărul din priză și/ sau înlăturați acumulatorul înainte de a efectua lucrări de reglare la aparat, schimba accesorii sau depozita aparatul.** Această măsură preventivă împiedică o pornire neintenționată a uneltei electrice.
- d) **Nu păstrați uneltele electrice nefolosite la îndemâna copiilor. Nu lăsați persoanele, care nu cunosc aparatul sau nu au citit instrucțiunile, să folosească aparatul.** Uneltele electrice sunt periculoase atunci când sunt folosite de persoane neexperimentate.
- e) **Întrețineți uneltele electrice cu atenție. Controlați dacă, componentele mobile funcționează ireproșabil, dacă nu sunt**

**blocate sau dacă, unele componente sunt rupte sau deteriorate astfel încât funcționarea uneltei electrice să fie limitată. Dispuneți repararea componentelor defecte înainte de utilizarea aparatului.** Multe accidente sunt cauzate de unelte electrice necorespunzător întreținute.

- f) **Păstrați uneltele de debitare ascuțite și curate.** Uneltele de debitare întreținute cu atenție, cu muchii de tăiere ascuțite, se blochează mai puțin și se pot ghida mai ușor.
- g) **Utilizați uneltea electrică, accesoriile, instrumentele ș.a.m.d. conform acestor instrucțiuni. De asemenea, luați în considerare condițiile de lucru și activitatea, pe care o desfășurați.** Utilizarea uneltelor electrice în alte scopuri decât cele prevăzute poate crea situații periculoase.

## 5. Utilizarea și deservirea uneltei cu acumulator

- a) **Încărcați acumulatorii numai în aparate de încărcat recomandate de producător.** Pentru un aparat de încărcat, care este prevăzut pentru un anumit tip de acumulator, există pericol de incendiu atunci când, este folosit pentru încărcarea unui tip diferit de acumulator.
- b) **Folosii numai acumulatorii prevăzute pentru aceasta în uneltele electrice.** Utilizarea altor tipuri de acumulatori poate cauza accidente sau pericole de incendiu.
- c) **Țineți acumulatorul nefolosit la distanță față de agrafe de birou, monezi, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte de metal, care pot forma o uneie punct de contact.** Un scurt circuit al contactelor de acumulator poate avea ca urmare arsuri sau incendii.
- d) **În caz de utilizare incorectă se poate scurge lichid din acumulator. Evitați contactul cu acesta. În caz de contact întâmplător clătiți cu apă. Atunci când lichidul vă intră în ochi, solicitați ajutorul unui medic.** Lichidul ce se scurge din acumulator poate cauza iritații ale pielii sau arsuri.

- **ATENȚIE! PERICOL DE EXPLOZIE!** Nu încărcați niciodată baterii, ce nu pot fi reîncărcate!

## 6. Service


- a) **Dispuneți repararea aparatului numai de către persoane calificate și numai cu piese de schimb originale.** Astfel se asigură păstrarea siguranței aparatului.

### ● Indicații de siguranță pentru mașina de găuri cu acumulator

**⚠️ AVERTISMENT! Țineți aparatul numai de mânerul izolat atunci când efectuați lucrări în timpul cărora utilajul de lucru poate atinge cabluri de curent ascunse.** Contactul șurubului sau al unei unelte cu un cablu conductor de tensiune poate supune tensiunii și componentele din metal ale aparatului și pot cauza electrocutarea.

### ● Indicații de siguranță pentru încărcătoare

- Acest aparat poate fi utilizat de copii de peste 8 ani precum și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale redusă sau lipsă de experiență și / sau cunoștințe, doar dacă aceștia sunt supravegheați sau au fost instruiți referitor la utilizarea sigură a aparatului și pericolele ce pot rezulta din acest lucru. Copii nu au voie să se joace cu aparatul. Curățarea și mentenanța nu trebuie realizate de copii fără supraveghere.

-  Încărcătorul este destinat numai pentru utilizarea în interior.

### ● Instrucțiuni suplimentare

- Asigurați piesa de lucru O piesă de lucru fixată cu un dispozitiv de prindere sau cu o menghină este mai sigură decât una ținută cu mâna.

**⚠️ AVERTISMENT! PRAFURI TOXICE!** Prafurile toxice / otrăvitoare, ce se formează în timpul prelucrării reprezintă un pericol pentru sănătatea utilizatorului mașinii sau pentru persoanele din apropiere. Purtați ochelari de protecție și o mască de protecție împotriva prafului!

■ **Nu prelucrați material cu conținut de azbest.** Azbestul cauzează apariția cancerului.

■ **Țineți unealta electronică bine.** La prinderea și desfacerea șuruburilor pot apărea câteva momente de reacție.

■ **Deconectați unealta imediat, dacă piesa de lucru este blocată.** Fiți atent la momentul de reacție care ar putea cauza un anti-retur. Unealta utilizată se blochează atunci când unealta electrică este suprasolicitată sau când este introdusă prea mult în canturile piesei care este prelucrată.

■ **În cazul operațiunilor asupra aparatul precum și al transportului, resp. al depozitării, duceți comutatorul mișcării de rotație în poziția de mijloc (blocaj).** Astfel se împiedică o funcționare nesupravegheată a unelei electrice.

**⚠️ PERICOL! Atunci când lucrați cu unealta electrică, asigurați-vă să nu atingeți niciun cablu de curent, nicio conductă de gaz sau de apă.** Dacă este necesar verificați mai întâi cu un detector de conducte, înainte de a îngăuri peretele respectiv când îl secționați.

### ● **Accesorii originale / - aparate auxiliare**

■ **Utilizați numai accesorii și aparate auxiliare care sunt menționate în instrucțiunile de utilizare.**

### ● **Punere în funcțiune**

#### ● **Încărcare pachet acumulator**

**⚠️ ATENȚIE!** Scoateți întotdeauna ștecărul de rețea, înainte de a scoate respectiv introduce pachetul de acumulator din / în aparatul de încărcat.

■ Nu încărcați niciodată pachetul de acumulator dacă, temperatura înconjurătoare este sub 10 °C sau peste 40 °C.

1. Introduceți setul de acumulatori [5] în încărcătorul rapid [12] (vedeți fig. C).
2. Introduceți ștecherul în priză. LED-ul de control [13] iluminează roșu.
3. LED-ul verde indicator al nivelului de încărcare [14] vă indică că procesul de încărcare s-a încheiat și că setul de acumulatori [5] este gata de funcționare.
4. Împingeți setul de acumulatori [5] în aparat.

■ Nu încărcați niciodată pentru a doua oară pachetul de acumulator imediat după încărcarea rapidă. Există pericolul ca pachetul de acumulator să fie suprasolicitat și astfel să se reducă durata de viață a acumulatorilor și aparatului de încărcat.

□ Opriți aparatul de încărcat între procese consecutive de încărcare pentru minim 15 minute. Pentru aceasta scoateți ștecarul de rețea.

### ● **Introducerea / scoaterea pachetului de acumulator din aparat**

#### **Introducerea pachetului de acumulator:**

□ Acționați comutatorul direcției de rotație [2] în poziția de mijloc (blocaje). Introduceți pachetul de acumulatori [5] în mâner.

#### **Scoaterea pachetului de acumulator:**

□ Apăsăți tasta de deblocare [6] și scoateți pachetul de acumulator.

### ● **Verificarea stării acumulatorului**

□ Pentru verificarea nivelului acumulatorilor apăsați tasta acumulator LED [8] (vedeți și figura principală). Nivelul resp. restul de putere este afișat pe display-ul acumulatorului cu LED [7] după cum urmează:  
VERDE / ROȘU / PORTOCALIU = încărcare maximă / Putere

ROȘU / PORTOCALIU = încărcare medie / Putere  
ROȘU = încărcare slabă - Încărcare acumulator

## ● Schimbarea sculelor

Mașina dumneavoastră de îngăurit are un blocaj automat de rotație **SPINDLE LOCK**.

În cazul stării de repaus al motorului, elementul de transmisie este reglat astfel încât mandrina [10] să se poată deschide prin rotire.

După ce ați introdus scula dorită și ați strâns-o prin rotirea mandrinei de găurire, puteți continua imediat cu lucrul. Blocarea pivotului se desprinde automat prin pornirea motorului (Apăsarea întrerupătorului PORNIT-/OPRIT [3]).

## ● Pre-selectare moment de rotație

Puteți regla puterea de rotație prin butonul de pre-selectare a momentului de rotație [11].

- Selectați trepte inferioare pentru șuruburi mici, respectiv materiale moi.
- Selectați o treaptă superioară pentru șuruburi mari, materiale dure respectiv la deșurubarea șuruburilor.
- Pentru lucrările de găurit alegeți treapta de găurit prin aducerea în poziție a butonului de pre-selectare a momentului de rotație.

## ● Transmisie cu 2 viteze

**⚠ ATENȚIE!** Activați întrerupătorul de selectare a vitezei [1] numai atunci când, aparatul este oprit. În caz contrar există pericol de deteriorare a aparatului.

**În prima treaptă de viteză (Întrerupătorul de selectare a treptei de viteză [1] în poziția: 1)**

atingeți o turație de cca. 400 min<sup>-1</sup> și un moment de rotație mare. Această reglare se pretează la toate lucrările de înșurubare, dar și pentru utilizarea accesoriilor (vezi exemplu Fig. B).

**În a doua treaptă de viteză (Întrerupătorul de selectare a treptei de viteză [1] în poziția: 2)**

atingeți o turație de cca. 1300 min<sup>-1</sup> pentru efectuarea lucrărilor de găurire (vezi exemplu Fig. A).

## ● Utilizare

### ● Pornire-/Oprire

#### Pornire:

- Pentru punerea în funcțiune a aparatului apăsați întrerupătorul PORNIT-/OPRIT [3] și mențineți-l apăsat.

Lumina de lucru LED [9] se aprinde atunci când întrerupătorul PORNIT-/OPRIT [3] este ușor sau complet apăsat și permite iluminarea zonei de lucru în condiții nefavorabile de lumină.

#### Oprire:

- Pentru oprirea aparatului eliberați întrerupătorul PORNIT-/OPRIT [3].

### ● Reglarea turației

Întrerupătorul PORNIT-/OPRIT [3] are o reglare variabilă a vitezei. O apăsare ușoară pe întrerupătorul PORNIT-/OPRIT [3] cauzează o turație redusă. Odată ce presiunea crește, turația crește de asemenea.

**Indicație:** Frâna de motor integrată asigură o oprire rapidă.

### ● Comutarea direcției de rotație

- Puteți schimba direcția de rotație prin întoarcerea comutatorului direcției de rotație [2] către dreapta respectiv stânga.

### ● Indicii și trucuri

- Verificați înainte de utilizare dacă, scula de înșurubat respectiv de găurit este corect montată, adică este centrată în mandrina de găurire.

- Biturile de șuruburi sunt marcate cu dimensiunea și forma lor. Dacă sunteți nesigur, încercați întotdeauna mai întâi dacă bitul este fixat fără joc în capul șurubului.

## Moment de rotație:

- Mai ales șuruburile și biturile mai mici pot fi deteriorate atunci când, reglați un moment de rotație sau / și o turație prea mare la mașină.

## Înșurubare în materiale dure (în metal):

- Momente de rotație deosebit de mari se formează de ex.: la înșurubările de metal prin utilizarea biturilor. Selectați o turație redusă.

## Înșurubare în material moale (de ex.: în lemn moale):

- Înșurubați și în acest caz cu o turație redusă, pentru a nu deteriora de ex: suprafața de lemn la contactul cu capul șurubului din metal. Folosiți un adâncitor.

## La găurirea lemnului, metalului și altor materiale respectați în mod obligatoriu:

- La utilizarea burghiilor cu diametru mic reglați o turație mare, iar la utilizarea burghiilor cu diametru mare reglați o turație redusă.
- La materialele dure reglați o turație redusă, iar la materialele moi reglați o turație mare.
- Asigurați sau fixați piesa de lucru (dacă este posibil) într-un dispozitiv de prindere.
- Marcați locul, în care veți găuri cu un cui sau un dorn și reglați pentru început o turație redusă.
- Scoateți burghiul, ce se rotește, de mai multe ori din gaura de găurire, pentru a înlătura așchiile sau praful și pentru a o aerisi.

## Găurire în metal:

- Folosiți burghie din metal (HSS). Pentru cele mai bune rezultate trebuie să răciți burghiul cu ulei. Puteți folosi burghie din metal și pentru găurirea materialului plastic.

## Găurire în piatră:

- Folosiți un burghiu pentru piatră din aliaj dur.

## Găurire în lemn:

- Folosiți un burghiu pentru lemn cu vârf de centrare, pentru găurirea adâncă folosiți un „Burghiu elicoidal”, pentru diametre mari de găurire folosiți un burghiu tip Forstner. Puteți înșuruba șuruburile mici în lemn moale și fără a găuri în prealabil.

## ● Întreținere și curățare

**⚠️ AVERTISMENT! PERICOL DE ACCIDENTARE!** Înainte de a efectua lucrări asupra aparatului, opriți-l și scoateți acumulatorul.

Mașina de îngăurit cu acumulator nu necesită lucrări de întreținere.

- Aparatul trebuie să fie tot timpul curat, uscat și fără ulei sau lubrifianti.
- Pentru curățarea carcasei utilizați o lavetă uscată.

**⚠️ AVERTISMENT!** Dacă este necesară schimbarea cablului de conexiune, atunci acest lucru trebuie efectuat de producător sau reprezentantul acestuia pentru a evita periclitarea siguranței.

- Dacă acumulatorul cu litiu ion trebuie depozitat pe o perioadă mai lungă, atunci trebuie să verificați în mod constat nivelul de încărcare. Nivelul optim de încărcare trebuie să fie între 50% și 80%. Climatul de depozitare optim este răcoros și uscat.

**Indicație:** Piesele de schimb care nu sunt prezentate (ca de ex.: periile de cărbune, întrerupătoarele) se pot comanda de la Callcenter.

## ● Garanție

**Pentru acest aparat primiți o garanție de 3 ani de la data achiziției. Aparatul a fost produs cu atenție și verificat înainte de livrare. Vă rugăm să păstrați bonul de casă ca dovadă de achiziție. În caz de o reclamație privind garanția, contactați telefonic punctul nostru de service. Doar astfel se**

**poate asigura o transmitere gratuită a mării dvs.**

Garanția este valabilă numai pentru defecte de material sau de fabricare, însă nu pentru deteriorări din cauza transportului, piese de uzură sau deteriorarea pieselor sensibile, ca de ex.: întrerupătoare sau acumulatori. Produsul este destinat numai uzului privat și nu celui comercial.

În caz de utilizare necorespunzătoare, supunerea la șocuri și alte intervenții, care se efectuează de un punct de service neautorizat de noi, garanția devine nulă. Drepturile dvs. legale nu sunt limitate de această garanție.

Durata de garanție nu se prelungește prin acordarea acesteia. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate. Defecțiunile sau lipsurile existente deja la achiziție trebuie anunțate imediat după despachetare, însă cel mai târziu după două zile de la data achiziției. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

**RO**

**Service România**

**Tel.: 0800896637**

**e-mail: kompernass@lidl.ro**

**IAN 102814**

**● Înlăturare**



Ambalajul este din materiale ecologice, care pot fi înlăturate în punctele locale de reciclare.



**Nu aruncați uneltele electrice la gunoiul menajer!**

Conform Directivei Europene 2002/96/CE privind aparatele vechi electrice, electronice și aplicarea dreptului național uneltele electrice uzate trebuie colectate separat și aduse la un punct ecologic de reciclare.



**Nu aruncați acumulatorii la gunoiul menajer!**

Acumulatorii defecte sau consumate trebuie reciclați conform Directivei 2006/66/EC. Predați acumulatorul și / sau aparatul la punctele de colectare.

Posibilități de înlăturare ale produsului dvs. le puteți afla în localitatea dvs. sau la administrația locală.

● **Traducerea declarație originale de conformitate / Producător CE**

Bochum, 30.09.2014

Noi, KOMPENASS HANDELS GMBH, responsabil documentație: Dl. Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, declarăm prin prezența că, acest produs corespunde următoarelor norme, documentelor normative și Directivelor CE:



Semi Uguzlu  
- Manager de calitate -

**Directiva referitoare la mașini  
(2006 / 42 / CE)**

**Directiva CE referitoare la tensiune joasă  
(2006 / 95 / CE)**

Ne rezervăm dreptul la modificări în sensul dezvoltării continue.

**Compatibilitatea electromagnetică  
(2004 / 108 / CE)**

**RoHS Directiva  
(2011 / 65 / EU)**

**Norme aplicate armonizate**

EN 60745-1/A11:2010  
EN 60745-2-1:2010  
EN 60745-2-2:2010  
EN 62233:2008  
EN 55014-1/A2:2011  
EN 55014-2/A2:2008  
EN 60335-1:2012  
EN 60335-2-29/A2:2010  
EN 61000-3-2/A2:2009  
EN 61000-3-3:2008

**Tip / Denumire aparat:**

Mașină de înșurubat și găurit cu acumulator  
PABS 14.4 A1

**An de producție: 09-2014**  
**Număr serie: IAN 102814**



**Увод**

Употреба по предназначение.....	Страница 26
Оборудване.....	Страница 26
Обем на доставката.....	Страница 26
Технически данни .....	Страница 26

**Общи инструкции за безопасност при работа с електроуреди**

1. Работно място-безопасност .....	Страница 27
2. Електрическа безопасност.....	Страница 27
3. Безопасност на хората.....	Страница 28
4. Употреба и обслужване на електроуред .....	Страница 28
5. Употреба и работа с акумулаторния уред.....	Страница 29
6. Сервиз .....	Страница 29
Указания за безопасност при работа с акумулаторна бормашина .....	Страница 29
Указания за безопасност при работа със зарядни устройства.....	Страница 30
Допълнителни инструкции .....	Страница 30
Оригинални принадлежности / допълнителни уреди .....	Страница 30

**Пускане в действие**

Зареждане на батерията.....	Страница 30
Поставяне на зарядната батерия в уреда / Изваждане.....	Страница 31
Проверка състоянието на акумулаторната батерия .....	Страница 31
Смяна на работните инструменти .....	Страница 31
Регулиране на въртящия момент .....	Страница 31
2-скоростна предавка.....	Страница 31

**Употреба**

Включване / Изключване.....	Страница 32
Настройване на оборотите.....	Страница 32
Превключване на посоката на въртене.....	Страница 32
Съвети .....	Страница 32

**Поддръжка и почистване** ..... Страница 33

**Гаранция** ..... Страница 33

**Изхвърляне на уреда**..... Страница 33

**Превод на оригиналната ЕО Декларация за съответствие / Производител**..... Страница 34

## Акумулаторен пробивен винтоверт PABS 14.4 A1

### ● Увод

Поздравяваме Ви за покупката на Вашия нов уред. Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасност, употреба и изхвърляне. Преди употребата на продукта се запознайте с всички инструкции за обслужване и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

### ● Употреба по предназначение

Уредът е предназначен за пробиване и завинтване в дърво, пластмаса и метал. Използвайте уреда само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Всяка друга употреба или изменение на уреда се считат за неправилни и крият значителни опасности от злополука.

Производителят не поема отговорност за повреди в резултат на неправилна употреба. Уредът не е предназначен за професионални цели.

### ● Оборудване

- 1 Превключвател за избор на скорост
- 2 Превключвател за посоката на въртене / Блокировка
- 3 Превключвател ВКЛ./ИЗКЛ./Регулиране на оборотите
- 4 Държач за битове
- 5 Акумулаторна батерия
- 6 Бутон за освобождаване на акумулаторната батерия
- 7 LED-дисплей на акумулаторната батерия
- 8 Бутон за състоянието на акумулаторната батерия
- 9 Работна LED-лампа

- 10 Патронник
- 11 Регулатор на въртящия момент
- 12 Бързо зарядно устройство
- 13 Червен LED-индикатор за зареждането
- 14 Зелен LED-индикатор за зареждането

### ● Обем на доставката

- 1 акумулаторна бормашина с батерия
- 1 бит PZ2 50mm
- 1 бързо зарядно устройство
- 1 куфарче за носене
- 1 пътуване за употреба

### ● Технически данни

#### Акумулаторен пробивен винтоверт PABS 14.4 A1:

Номинално напрежение: 14,4V<sup>---</sup>

Брой обороти при празен ход:

1. скорост:  
макс. 400 min<sup>-1</sup>

Брой обороти при празен ход:

2. скорост:  
макс. 1300 min<sup>-1</sup>

Обхват на затягане на патронника:

макс. 10mm

Макс. въртящ момент:

25Nm

#### Акумулаторна батерия PABS 14.4 A1-1:

Тип: ЛИТИЕВО-ЙОННА

Номинално напрежение: 14,4V<sup>---</sup>

Капацитет: 1,3Ah

#### Бързо зарядно устройство PABS 14.4 A1-2: ВХОД / Input:

Номинално напрежение: 230V~, 50Hz

Консумирана мощност: 30W

#### ИЗХОД / Output:

Номинално напрежение: 14,4V<sup>---</sup>

Заряден ток: 1,5A

Време на зареждане: ок. 60min

Клас на защита: II/□

### Информация за нивото на шума и вибрациите:

Измерената стойност е определена съгласно EN 60745. Стойността на изчисленото А-ниво на електроуредата обикновено е:

Ниво на звука: 67 dB  
Ниво на мощността на звука: 78 dB(A)  
Неопределеност К: 3 dB

Общата стойност на вибрациите (векторна сума в трите посоки) е определена съгласно EN 60745:

Завинтване: стойност на вибрационните емисии  $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$ ,  
неопределеност  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ ,  
Пробиване: стойност на вибрационните емисии  $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$ ,  
неопределеност  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ .

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Нивото на вибрациите, посочено в настоящите указания, е измерено в съответствие с метод, стандартизиран в EN 60745 и може да се използва за сравняване на уреди. Посочената стойност на вибрационни емисии може да се използва като предварителна оценка на експозицията.

Нивото на вибрациите се променя според употребата на електроуредата и в някои случаи може да бъде по-високо от посочената в тази инструкция стойност. Вибрационното натоварване може да бъде подценено, ако уредът се използва редовно по такъв начин.

**Предупреждение:** Старайте са да намалите максимално натоварването вследствие вибрации. Примерни мерки за намаляване на вибрационното натоварване са носенето на ръкавици при използване на инструмента и ограничаването на работното време. При това следва да се вземат предвид всички етапи на работния цикъл (например, времето, в което електрическият инструмент е изключен и времето, в което е включен, но работи без натоварване).

## ● Общи инструкции за безопасност при работа с електроуреди



**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прочетете всички инструкции за безопасност и указанията. Пропуските при спазване на инструкциите за безопасност и указанията може да причинят токов удар, пожар и /или тежки наранявания.

### За в бъдеще спазвайте всички указания и инструкции за безопасност!

Използването на понятието „електроуред“ в инструкциите за безопасност се отнася за електрически инструменти, включвани в електрическата мрежа (посредством мрежов кабел), както и за захранвани от акумулатор електрически инструменти (без мрежов кабел).

## 1. Работно място-безопасност

- Поддържайте работното място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът и лошото осветление на зоната, в която се работи, могат да доведат до злополуки.
- Не работете с електроуреди във взривоопасни зони, в които се намират запалими течности, газове или прахообразни вещества.** Електроуредите могат да възпроизведат искра, която да възпламени праха или изпаренията.
- По време на работа с електроуредата дръжте децата и странични лица настрана.** Ако отклоните вниманието си може да загубите контрола върху уреда.

## 2. Електрическа безопасност

- Щепселът за включване (респ. захранващият блок) на електроуредата трябва да е съвместим с контакта. По щепсела в никакъв случай не бива да се**

**предприемат промени. Не използвайте адаптиращи щепсели при заземени електроуреди.** Щепселите, по които няма направени промени и подходящите контакти намаляват риска от електрически удар.

- б) **Избягвайте допир на тялото до заземени повърхности, като тръби, радиатори, кухненски печки и хладилници.** Съществува голям риск от токов удар, ако Вашето тяло е заземено.
- в) **Предпазвайте вашите електроуреди от дъжд и влага.** Проникването на влага в електроуредта повишава опасността от токов удар.
- г) **Не използвайте кабели извън неговото предназначение, за да носите, да окачвате уреда или да издърпвате с него щепсела от контакта. Дръжте кабели надалеч от горещи предмети, масло, остри ръбове или подвижните части на уреда.** Повредените или оплетени кабели повишават риска от токов удар.
- д) **Ако работите с електроуред на открито, използвайте само удължаващи кабели, разрешени за условия на открито.** Използването на подходящ удължаващ кабел за употреба на открито намалява риска от токов удар.
- е) **Ако работата с електроуредта във влажна среда е неизбежна, използвайте автоматичен защитен изключвател.** Употребата на автоматичен защитен изключвател намалява риска от електрически удар.

### 3. Безопасност на хората

- а) **Бъдете винаги внимателни, обръщайте внимание на това, което правите и извършвайте разумно работата си с електроуредта. Не използвайте електроуреди, когато сте уморени или сте под въздействието на дрога, алкохол или лекарства.** Един момент невнимание при употребата на електроуредта може да доведе до сериозни наранявания.

- б) **Носете предпазна екипировка и винаги защитни очила.** Носенето на лична предпазна екипировка като предпазна маска против прах, предпазни обувки, които не се хлъзгат, защитна каска или шумозаглушители, според вида и употребата на електроуредта, намалява риска от наранявания.
- в) **Избягвайте неволно включване. Избягвайте неволно включване. Уверете се, че електроуредът е изключен, преди за го свържете към захранването и / или батерията, да го вземете или носите.** Ако по времето, когато носите уреда, пръстът ви е на бутона, или ако уредът е бил включен в електрическата мрежа, може да стане злополука.
- г) **Оставете настрана всички инструменти за настройване и гаечни ключове преди да включите електроуредта.** Инструмент или ключ, който се намира на въртяща се част от уреда може да причини наранявания.
- д) **Избягвайте необичайното положение на тялото. Погрижете се за стабилна стойка и по всяко време пазете равновесие.** Така ще можете да контролирате електроуредта в неочаквани ситуации.
- е) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или украшения. Пазете косите, облеклото и ръкавиците от въртящите се части.** Свободното облекло, украшенията или дългите коси може да бъдат захванати от въртящите се части.
- ж) **Ако трябва да бъдат монтирани прахоизсмукващи и прахоулавящи приспособления се уверете, че те са укрепени и се използват правилно.** Употребата на прахоизсмукващи приспособления може да ограничи вредите от прах.

### 4. Употреба и обслужване на електроуредта

- а) **Не преотстъпвайте уреда. За Вашата работа използвайте правилния уред.** С подходящия уред ще работите по-добре и по-безопасно в определената област.

- б) **Не използвайте електроуред с повреден изключвател.** Електроуред, който не може да се включи и изключи е опасен и трябва да се ремонтира.
- в) **Изключете щекера от контакта и / или отстранете батерията, преди да предприемете настройки по уреда, да сменят части или да приберете уреда.** Тази мярка за безопасност предотвратява неумишлен старт на електроуредите.
- г) **Съхранявайте неупотребявани електроуреди на места недостъпни за деца. Не оставяйте лица, които не са запознати или не са прочели тази инструкция, да работят с уреда.** Електроуредите са опасни, когато се използват от неопитни лица.
- д) **Поддържайте грижливо електроуредите. Проверявайте дали подвижните части функционират безупречно и не са затегнати, дали има счупени части или части, които са повредени по начин, който пречи на правилното функциониране на уреда. Преди употреба дайте повредените части на ремонт.** Много от злополуките се случват поради лошо поддържани електроуреди.
- е) **Режещите инструменти следва да се поддържат остри и чисти.** Внимателно поддържани режещи инструменти с остри режещи елементи по-рядко се заклинват и се управляват по-лесно.
- ж) **Използвайте електроуреди, принадлежности към тях, инструменти и т.н. в съответствие с тези указания.** При това се съобразявайте с условията за работа и извършваните действия. Употребата на електроуреди за цели, различни от тези, за които те са предвидени, може да доведе до опасни ситуации.

## 5. Употреба и работа с акумулаторния уред

- а) **Зареждайте батериите само посредством зарядни устройства, препоръчани от производителя.** При зарядни

устройства, предназначени за определен тип батерии, съществува опасност от пожар в случай на използване с друг тип батерии.

- б) **Използвайте само такива батерии, които са предвидени за електроуред.** Употребата на друг тип батерии може да доведе до наранявания или опасност от пожар.
- в) **Не дръжте използвани батерии в близост до кламери, монети, ключове, винтове и други метални предмети, които могат да предизвикат мостови контакти.** Късо съединение между акумулирани контакти може да доведе до изгаряния или опасност от пожар.
- г) **При неправилно приложение батериите могат да отделят течност. Избягвайте контакт с нея. При случаен допир изплакнете с вода. Ако течността влезе в очите, потърсете лекарска помощ.** Изтеклата течност от батериите може да доведе до раздразнение на кожата или изгаряния.
- **ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!** Никога не презареждайте незарядни батерии!

## 6. Сервиз

- а) **Предавайте уреда за ремонт на квалифициран персонал и използвайте само оригинални резервни части.** С това се гарантира запазването на сигурността на уреда.


## ● Указания за безопасност при работа с акумулаторна бормашина

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Дръжте уреда само за изолираните ръкохватки, когато извършвате дейности, при които работният инструмент може да засегне скрити електрически проводници или захранващия кабел. Контактът на винта или работния инструмент с проводник под напрежение може

да предаде напрежението и към металните части на уреда и да причини електрически удар.

## ● Указания за безопасност при работа със зарядни устройства

- Този уред може да се използва от деца над 8 годишна възраст, както и от лица с ограничени физически, сензорни и умствени способности или без опит и знания, ако са под надзор или са били инструктирани за безопасната употреба на уреда и са разбрали произтичащите от това опасности. Децата не бива да играят с уреда. Почистването и поддръжката да не се изпълняват от деца без надзор.

-  Зарядното устройство е предназначено за употреба само в закрити помещения.

## ● Допълнителни инструкции

- Обезопасете обработвания детайл. Той ще бъде фиксиран по-безопасно със затегателен механизъм или менгеме, отколкото ако го държите с ръка.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОТРОВЕН ПРАХ!**

Отделящите се при обработката вредни / отровни прахове застрашават здравето на оператора или на намиращите се в близост лица.

Носете защитни очила и противопрахова маска!

- **Не работете с материали, съдържащи азбест.** Азбестът се счита за канцерогенен.
- **Дръжте здраво електрическия инструмент.** При затягане или развиване на винтове може за кратко да възникне висок реактивен момент.
- **Ако електрическият инструмент блокира, незабавно го изключете.** Бъдете готови за висок реактивен момент, който може да предизвика откат. Работният инструмент блокира, ако електрическият инструмент е претоварен или заклещен в обработвания детайл.

- **При дейности по уреда, както и при транспорт и съхранение поставяйте превключвателя за посоката на въртене в средна позиция (блокировка).**

Така ще предотвратите неволно включване на електрическия инструмент.

- ▲ **ОПАСНОСТ! Уверете се, че няма да се натъкнете на кабели, тръби за газ или вода, когато работите с електрически инструмент.** Ако е необходимо, преди пробиване или разрязване в стена направете проверка с детектор.

## ● Оригинални принадлежности / допълнителни уреди







- **Използвайте само принадлежности и допълнителни уреди, които са посочени в ръководството за експлоатация или чието закрепване е съвместимо с уреда.**

## ● Пускане в действие

### ● Зареждане на батерията

- ▲ **ВНИМАНИЕ!** Винаги изключвайте щепсела преди изваждане на батерията от зарядното устройство или поставянето ѝ.

- Никога не зареждайте батерията при температура на околната среда под 10 °C или над 40 °C.

1. Поставете акумулаторната батерия  в бързото зарядно устройство  (виж фиг. C).
2. Включете щепсела в контакта. Контролният LED-индикатор  светва в червено.
3. Зеленият LED-индикатор за зареждането  сигнализира, че процесът на зареждане е приключил и акумулаторната батерия  е в експлоатационна готовност.
4. Поставете акумулаторната батерия  в уреда.

- Никога не зареждайте батерията повторно непосредствено след процес на бързо зареж-

дане. Съществува опасност от презареждане на акумулаторната батерия и съответно от намаляване срока на експлоатация на батерията и зарядното устройство.

- Изключвайте зарядното устройство поне за 15 минути между последователни процеси на зареждане. За целта изключвайте щепсела.

## ● Поставяне на зарядната батерия в уреда / Изваждане

### Поставяне на акумулаторната батерия:

- Поставете превключвателя за посоката на въртене [2] в средно положение (блокировка). Поставете акумулаторната батерия [5] в гнездото на ръкохватката.


### Изваждане на акумулаторната батерия:

- Натиснете бутона за освобождаване [6] и извадете акумулаторната батерия.

## ● Проверка състоянието на акумулаторната батерия

- За да проверите състоянието на акумулаторната батерия, натиснете бутон акумулаторна батерия-LED [8] (виж основната фигура). Състоянието или оставащата мощност се отчита на LED-дисплей на акумулаторната батерия [7], като следва:  
 ЗЕЛЕНО/ЧЕРВЕНО/ОРАНЖЕВО = максимален заряд/мощност  
 ЧЕРВЕНО/ОРАНЖЕВО = среден заряд/мощност  
 ЧЕРВЕНО = слаб заряд-батерията да се зареди

## ● Смяна на работните инструменти


Вашата бормашина е оборудвана с автоматична блокировка на шпиндела .

При спиране на мотора предавателният комплекс се блокира, така че да можете да отворите патронника [10] чрез въртене ↻.


След като необходимият инструмент е поставен и затегнат чрез завъртане в патронника ↻, можете да продължите работа. Блокировката на шпиндела се освобождава автоматично при стартиране на мотора (включване на превключвателя ВКЛ./ИЗКЛ. [3]).

## ● Регулиране на въртящия момент

Чрез регулатора на въртящия момент [11] можете да регулирате силата на въртене.

- Изберете ниска степен за малки винтове, съотв. меки материали.
- Изберете висока степен за големи винтове, твърди материали, съотв. при развиване на винтове.
- Изберете степента на пробиване, като настроите регулатора на въртящия момент в  позиция.

## ● 2-скоростна предавка

 **ВНИМАНИЕ!** Задействайте превключвателя за избор на скорост [1] само когато уредът е в покой.

В противен случай съществува опасност от повреда на уреда.

### На първа скорост (превключвател за избор на скорост [1] в позиция: 1)

се достигат ок. 400 min<sup>-1</sup> оборота и висок въртящ момент. Тази настройка е подходяща за всякакви дейности по завинтване, а също така и за използването на принадлежности (виж примера фиг. B).

### На втора скорост (превключвател за избор на скорост [1] в позиция: 2)

се достигат ок. 1300 min<sup>-1</sup> оборота за извършване на дейности по пробиване (виж примера фиг. A).

## ● **Употреба**

### ● **Включване / Изключване**

#### **Включване:**

- За да включите уреда, натиснете превключвателя ВКЛ./ИЗКЛ. [3] и го задръжте натиснат. LED-работната лампа [9] свети при леко или изцяло натиснат превключвател ВКЛ./ИЗКЛ. [3]. По този начин тя позволява осветяване на работната зона при лошо осветление.

#### **Изключване:**

- За да изключите уреда, освободете превключвателя ВКЛ./ИЗКЛ. [3].

### ● **Настройване на оборотите**

Превключвателят ВКЛ./ИЗКЛ. [3] разполага с регулатор за промяна на скоростта. При лек натиск върху превключвателя ВКЛ./ИЗКЛ. [3] обороти са ниски. С увеличаване на натиска оборотите нарастват.

**Указание:** Интегрираната моторна спирачка осигурява бързо спиране.

### ● **Превключване на посоката на въртене**

- Сменете посоката на въртене, като натиснете превключвателя [2] надясно или наляво.

### ● **Съвети**

- Преди работа проверете правилното разположение на винта или свредлото, т.е. дали е центриран /о в патронника.
- Размерите и формата на битовете са маркирани. При колебания винаги първо проверявайте дали битът е разположен без хлабина в завинтващата глава.

#### **Въртящ момент:**

- По-малките винтове /битове могат да се повредят, ако настроите висок въртящ момент или високи обороти.

#### **Завинтване в твърд материал (в метал):**

- Много висок въртящ момент може да възникне напр. при свързване с метални винтове, когато се използват сменяеми глави на глухи гаечни ключове. Изберете ниски обороти.

#### **Завинтване в мек материал (напр. меко дърво):**

- В този случай също завивайте с ниски обороти, за да не повредите дървената повърхност при контакта с металната завинтваща глава. Използвайте зенкер.

#### **При пробиване в дърво, метал и други материали задължително да се съблюдава:**

- При свредла с малък диаметър работете с високи обороти, а при свредла с голям диаметър - с ниски обороти.
- При твърди материали изберете ниски обороти, при мек материал - високи обороти.
- Обезопасете или закрепете (ако е възможно) детайла в затегателно приспособление.
- Маркирайте с център или пирон мястото, в което трябва да се пробива. За началото на пробиването изберете ниски обороти.
- Извадете въртящото се свредло от отвора няколко пъти, за да отстраните стружките или металния прах и да го продухате.

#### **Пробиване в метал:**

- Използвайте свредло за метал (HSS). За оптимални резултати охладете свредлото с масло. Свредло за метал можете да използвате и за пробиване в пластмаса.

#### **Пробиване в камък:**

- Използвайте твърдосплавно свредло за камък.

#### **Пробиване в дърво:**

- Използвайте свредло за дърво с центриращ връх, за пробиване на дълбоки отвори



използвайте винтово свредло, за голям диаметър на пробиване – свредло със зъбни подрезвачи. Малки винтове можете да завинтвате директно в меко дърво и без предварително пробиване.

## ● Поддръжка и почистване

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!** Преди извършване на всякакви дейности по уреда го изключете, извадете щепсела и отстранете акумулаторната батерия.

Акумулаторната бормашина не се нуждае от техническа поддръжка.

- Уредът трябва винаги да е чист, сух и почистен от масло или грес.
- За почистване на корпуса използвайте суха кърпа.

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При необходимост от подмяна на свързващия кабел, това да се извършва от производителя или негов представител, за да се избегнат рискове за безопасността.

- Ако литиево-йонната акумулаторна батерия трябва се съхранява продължително време, проверявайте редовно степента на зареждане. Оптималната степен на зареждане е между 50 % и 80 %. Оптималните условия за съхранение са на хладно и сухо място.

**Указание:** Резервни части, които не са изброени (като напр. графитни четки, превключватели), можете да поръчвате в нашите кол центрове.

## ● Гаранция

**За този уред получавате 3 години гаранция, считано от датата на покупката. Уредът е произведен с необходимото внимание и тестван добросъвестно. Моля, пазете касовата бележка като доказателство за покупката. В случай на гаранционно събитие се свържете по телефона**

**с вашия сервиз. Само така може да се гарантира бесплатно изпращане на вашия уред.**

Гаранцията се отнася само за дефекти на материалите и фабрични дефекти, но не и за повреди, възникнали по време на транспорта, за износващи се части или повреди по чупливите части, например изключвател или акумулаторни батерии. Продуктът е предназначен за ваша лична употреба, но не и за употреба за стопански цели.

При зловредно и неправомерно отношение, употреба на сила и посегателство, които не са извършени от нашите сервизи, гаранцията отпада. Вашите законни права не се ограничават от тази гаранция.

Гаранционният период не се удължава след извършени гаранционни услуги. Това се отнася и за подменени и ремонтирани части. За евентуални налични повреди в момента на покупката трябва да бъде съобщено веднага след разопаковането, но най-късно до два дни след датата на закупуване. След изтичане на гаранцията ремонтите се заплащат.

**BG**

**Сервизно обслужване България**

**Тел.: 00800 1114920**

**e-мейл: [kompnass@lidl.bg](mailto:kompnass@lidl.bg)**

**IAN 102814**

## ● Изхвърляне на уреда



Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете за рециклиране по местоживеене.



**Не изхвърляйте електроуреди заедно с битовите отпадъци!**

Съгласно Европейската директива 2002/96/ЕО за отпадъци от електрическо и електронно оборудване и приложението ѝ в националното законодателство, електроуредите трябва да се

събират разделно и да бъдат предавани за рециклиране според изискванията за опазване на околната среда.



**Не изхвърляйте батерии  
в битовите отпадъци!**

Дефектни или изхабени батерии се рециклират в съответствие с директивата на ЕС 2006/66/ЕС. Изхвърляйте батериите и/или уреда само в предназначените за това съоръжения.

Информация за възможностите за извозване на Вашия излязъл от употреба уред може да получите от администрацията на Вашата/Вашия община/град.

## ● Превод на оригиналната ЕО Декларация за съответствие / Производител СЕ

Ние, KOMPENASS HANDELS GMBH, отговорно лице за документацията: г-н Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, Германия, декларираме, че този продукт съответства на следните норми, нормативни документи и ЕО-директиви:

**Директива за машините  
(2006 / 42 / ЕС)**

**ЕО-Директива за ниското напрежение  
(2006 / 95 / ЕС)**

**Електромагнитна съвместимост  
(2004 / 108 / ЕС)**

**RoHS Директива  
(2011 / 65 / EU)**

**Приложени хармонизирани норми**

EN 60745-1/A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 60745-2-2:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1/A2:2011

EN 55014-2/A2:2008

EN 60335-1:2012

EN 60335-2-29/A2:2010

EN 61000-3-2/A2:2009

EN 61000-3-3:2008

**Тип / Обозначение на продукта:**

Акумулаторен пробивен винтоверт PABS 14.4 A1

**Date of manufacture (DOM): 09-2014**

**Сериен номер: IAN 102814**

Bochum, 30.09.2014

Semi Uguzlu

- Мениджър по качеството -

Запазваме си правото на технически промени с цел усъвършенстване на уреда.

**Εισαγωγή**

Χρήση σύμφωνα με τις προδιαγραφές .....	Σελίδα 36
Εξοπλισμός .....	Σελίδα 36
Περιεχόμενα παράδοσης .....	Σελίδα 36
Τεχνικά χαρακτηριστικά .....	Σελίδα 36

**Γενικές υποδείξεις ασφάλειας για ηλεκτρικά εργαλεία**

1. Θέση εργασίας-ασφάλεια .....	Σελίδα 37
2. Ηλεκτρική ασφάλεια .....	Σελίδα 37
3. Ασφάλεια ατόμων .....	Σελίδα 38
4. Ασφαλής λειτουργία και χρήση ηλεκτρονικών συσκευών .....	Σελίδα 39
5. Χρήση και χειρισμός εργαλείου με συσσωρευτή .....	Σελίδα 39
6. Σέρβις .....	Σελίδα 40
Υποδείξεις ασφαλείας για δραπενοκατάβιδο επαναφορτιζόμενης μπαταρίας .....	Σελίδα 40
Υποδείξεις ασφαλείας για φορτιστές .....	Σελίδα 40
Συμπληρωματικές οδηγίες .....	Σελίδα 40
Αυθεντικός πρόσθετος εξοπλισμός / πρόσθετες συσκευές .....	Σελίδα 40

**Θέση σε λειτουργία**

Φόρτιση επαναφορτιζόμενης μπαταρίας .....	Σελίδα 41
Εισαγωγή / αφαίρεση επαναφορτιζόμενης μπαταρίας στην συσκευή .....	Σελίδα 41
Έλεγχος κατάστασης επαναφορτιζόμενης μπαταρίας .....	Σελίδα 41
Αλλαγή εργαλείου .....	Σελίδα 41
Προεπιλογή ροπής .....	Σελίδα 41
Μηχανισμός μετάδοσης 2 δρόμων .....	Σελίδα 42

**Λειτουργία**

Ενεργο- / απενεργοποίηση .....	Σελίδα 42
Ρύθμιση στροφών .....	Σελίδα 42
Αλλαγή φοράς στρέψης .....	Σελίδα 42
Συμβουλές και κόλπα .....	Σελίδα 42

<b>Συντήρηση και καθαρισμός</b> .....	Σελίδα 43
---------------------------------------	-----------

<b>Εγγύηση</b> .....	Σελίδα 43
----------------------	-----------

<b>Απόρριψη</b> .....	Σελίδα 44
-----------------------	-----------

<b>Μετάφραση της πρωτότυπης δήλωσης συμμόρφωσης / Κατασκευαστή</b> .....	Σελίδα 44
--	-----------

## Επαναφορτιζόμενο δραπενοκατσαβίδο PABS 14.4 A1

### ● Εισαγωγή

Σας συγχαίρουμε για την αγορά της νέας σας συσκευής. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Οι οδηγίες χρήσης είναι μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, το χειρισμό και την απόρριψη. Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τον τομέα εφαρμογής που αναφέρεται. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

### ● Χρήση σύμφωνα με τις προδιαγραφές

Αυτή η συσκευή είναι κατάλληλη για διατήρηση και βίδωμα σε ξύλο, πλαστικό και μέταλλο. Χρησιμοποιείτε την συσκευή μόνο όπως περιγράφεται και για τους δεδομένους τομείς εφαρμογής. Οποιαδήποτε άλλη χρήση ή τροποποίηση της συσκευής θεωρείται ως αντικανονική και εγκυμονεί σοβαρούς κινδύνους ατυχημάτων. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για φθορές που οφείλονται σε αντικανονική χρήση. Δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση.

### ● Εξοπλισμός

- 1 Επιλογέας ταχύτητας
- 2 Επιλογέας φοράς στρέψης / κλείδωμα
- 3 Διακόπτης ΕΝΤΟΣ / ΕΚΤΟΣ / ρύθμιση αριθμού στροφών
- 4 Βάση εξαρτημάτων
- 5 Επαναφορτιζόμενη μπαταρία
- 6 Πλήκτρο για απασφάλιση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας
- 7 Οθόνη LED επαναφορτιζόμενης μπαταρίας
- 8 Πλήκτρο κατάστασης επαναφορτιζόμενης μπαταρίας
- 9 LED φως εργασίας

- 10 Κεντροσφίκτης δράπανου
- 11 Προεπιλογή ροπή
- 12 Ταχυ-φορτιστής
- 13 Κόκκινο LED ελέγχου φόρτισης
- 14 Πράσινο LED ελέγχου φόρτισης

### ● Περιεχόμενα παράδοσης

- 1 Επαναφορτιζόμενο δραπενοκατσαβίδο με επαναφορτιζόμενη μπαταρία
- 1 Εξάρτημα PZ2 50 mm
- 1 Ταχυ-φορτιστής
- 1 Βαλίτσα μεταφοράς
- 1 Οδηγίες χρήσης

### ● Τεχνικά χαρακτηριστικά

#### Επαναφορτιζόμενο δραπενοκατσαβίδο PABS 14.4 A1:

Όνομαστική τάση:	14,4 V $\text{---}$
Αριθμός στροφών ρελαντί:	1η ταχύτητα: μέγ. 400 min $^{-1}$
Αριθμός στροφών ρελαντί:	2η ταχύτητα: μέγ. 1300 min $^{-1}$
Εύρος κεντροσφίκτη δραπεάνου:	μέγ. 10 mm
Μέγ. ροπή:	25 Nm

#### PABS 14.4 A1-1 επαναφορτιζόμενη μπαταρία:

Τύπος:	ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ
Όνομαστική τάση:	14,4 V $\text{---}$
Χωρητικότητα:	1,3 Ah

#### PABS 14.4 A1-2 Ταχυ-φορτιστής: ΕΙΣΟΔΟΣ / Εισαγωγή:

Όνομαστική τάση:	230 V~, 50 Hz
Κατανάλωση ενέργειας:	30 W

#### ΕΞΟΔΟΣ / Εξαγωγή:

Όνομαστική τάση:	14,4 V $\text{---}$
Ρεύμα φόρτισης:	1,5 A
Διάρκεια φόρτισης:	περ. 60 λεπτά
Κλάση προστασίας:	II/□

## Πληροφορίες θορύβου και κραδασμών:

Τιμή μέτρησης για θόρυβο εξακριβωμένη σύμφωνα με EN 60745. Η αξιολογημένη με Α στάθμη ηχητικής πίεσης του ηλεκτρικού εργαλείου ανέρχεται τυπικά σε:

Στάθμη ηχητικής πίεσης: 67 dB(A)

Στάθμη ηχητικής ισχύος: 78 dB(A)

Αβεβαιότητα μέτρησης K: 3 dB

Συνολικές τιμές δονήσεων (συνολικό διάνυσμα τριών κατευθύνσεων) εξακριβώνονται σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745:

Βίδωμα: Τιμή εκπομπής δονήσεων  
 $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$ ,  
 αβεβαιότητα μέτρησης K = 1,5 m/s<sup>2</sup>,  
 Διάτρηση: Τιμή εκπομπής δονήσεων  
 $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$ ,  
 αβεβαιότητα μέτρησης K = 1,5 m/s<sup>2</sup>.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Η αναφερόμενη στις παρούσες οδηγίες στάθμη δονήσεων μετρήθηκε με τυποποιημένη μέθοδο μέτρησης σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση της συσκευής. Η δεδομένη τιμή εκπομπής δονήσεων μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί σε μια εισαγωγική εκτίμηση της έκθεσης.

Η στάθμη δονήσεων μεταβάλλεται ανάλογα με τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου και σε μερικές περιπτώσεις ενδέχεται να υπερβεί την τιμή που αναφέρεται στις παρούσες οδηγίες. Η επιβάρυνση δονήσεων ενδέχεται να υποτιμηθεί, σε περίπτωση που το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιείται τακτικά με τέτοιο τρόπο.

**Προσοχή:** Προσπαθήστε να κρατήσετε την καταπόνηση μέσω δονήσεων όσο το δυνατό χαμηλότερη. Παραδείγματα για μείωση της καταπόνησης δονήσεων είναι ο φόρεμα γαντιών κατά την χρήση του εργαλείου και ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Επ' αυτού πρέπει να λαμβάνετε υπόψη όλα μέρη του κύκλου λειτουργίας (παραδείγματος χάρη, χρόνους, στους οποίους το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, και τέτοιους στους οποίους είναι ενεργοποιημένο, ωστόσο λειτουργεί χωρίς καταπόνηση).

## ● Γενικές υποδείξεις ασφάλειας για ηλεκτρικά εργαλεία



### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

**Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφάλειας και**

**οδηγίες!** Οι παραβιάσεις κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφάλειας και των οδηγιών ενδέχεται να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή / και σοβαρούς τραυματισμούς.

### Διαφυλαξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση!

Ο ορος που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας „ηλεκτρονικό εργαλείο“ αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με το δίκτυο (με καλωδίο δικτύου) και σε αυτά που λειτουργούν με μπαταρία (χωρίς καλωδίο δικτύου).

## 1. Θέση εργασίας-ασφάλεια

- α) **Διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Η ακαταστασία καθώς και ο ελλιπής φωτισμός του χώρου εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.
- β) **Μην εργάζεστε με τη συσκευή σε περιβάλλον όπου υφίσταται κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Τα ηλεκτρονικά εργαλεία παράγουν σπινθίρες, οι οποίες μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τους ατμούς.
- γ) **Κρατήστε τα παιδιά και άλλα άτομα μακριά από το ηλεκτρονικό εργαλείο κατά τη διάρκεια χρήσης του.** Σε περίπτωση μη τήρησης ίσως χάσετε τον έλεγχο της συσκευής.

## 2. Ηλεκτρική ασφάλεια

- α) **Το βύσμα ρευματολήπτη του ηλεκτρικού εργαλείου (ή μετασχηματιστή) πρέπει να ταιριάζει στη πρίζα. Απαγορεύεται η τροποποίηση με οποιοδήποτε τρόπο του βύσματος. Απαγορεύεται η χρήση**

**βύσματος προσαρμογία μαζί με συσκευές με προστατευτική γείωση.** Το ανέπαφο βύσμα και η κατάλληλη πρίζα μειώνουν τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.

- β) **Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, εστίες και ψυγεία.** Υφίσταται υψηλός κίνδυνος ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα σας γειωθεί.
- γ) **Κρατήστε τη συσκευή μακριά από τη βροχή και την υγρασία.** Η εισχώρηση νερού μέσα σε μία ηλεκτρονική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- δ) **Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για άλλο λόγο, για να μεταφέρετε τη συσκευή, για να την αναρτήσετε ή για να τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα συσκευής.** Κατεστραμμένο ή τυλιγμένο καλώδιο αυξάνει τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.
- ε) **Για χρήση ηλεκτρονικής συσκευής σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιήστε μόνο καλώδιο επέκτασης που είναι κατάλληλο για εξωτερική χρήση.** Η χρήση ενός καλωδίου κατάλληλο για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ζ) **Σε περίπτωση που είναι αναπόφευκτη η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιείτε προστατευτικό διακόπτη συνολικού ρεύματος προς το σφάλμα.** Η χρήση προστατευτικού διακόπτη συνολικού ρεύματος προς το σφάλμα μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### 3. Ασφάλεια ατόμων

- α) **Επιδειξτε μεγάλη προσοχή, έχετε πάντοτε επίγνωση των πράξεών σας και δείξτε ιδιαίτερη συναίνεση στην εργασία που πραγματοποιείτε με το ηλεκτρονικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν δεν είσατε συγκεκριμένοι ή όταν νοιώθετε κούραση ή ενώ βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκω-**

**τικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Ακόμα και μόλις μία στιγμή αφηρημάδας κατά τη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

- β) **Φοράτε προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό και πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Ο προσωπικός προστατευτικός εξοπλισμός όπως είναι αναπνευστική μάσκα, προστατευτικά παπούτσια που δεν γλιστράνε, προστατευτικό κράνος ή γυαλιά, ανάλογα με το είδος και την εφαρμογή του μειώνουν τον κίνδυνο πρόκλησης τραυματισμών.
- γ) **Αποφεύγετε την αθέλητη θέση σε λειτουργία. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο προτού το συνδέσετε στην ηλεκτρική τροφοδοσία και / ή στην επαναφορτιζόμενη μπαταρία, το πάρετε ή το μεταφέρετε.** Εάν κατά τη μεταφορά της συσκευής έχετε το δάκτυλό σας στο διακόπτη ΕΝΤΟΣ / ΕΚΤΟΣ ή η συσκευή είναι ενεργοποιημένη, ενδέχεται να προκληθούν ατυχήματα.
- δ) **Απομακρύνετε τα εργαλεία ρύθμισης ή τα κλειδιά προτού ενεργοποιήσετε τη συσκευή.** Ένα εργαλείο ή ένα κλειδί που βρίσκεται πάνω σε ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- ε) **Αποφεύγετε αντικανονική στάση του σώματός σας. Φροντίστε ώστε να υπάρχει πάντα σταθερή θέση και διατηρείτε ανά πάση στιγμή την ισορροπία σας.** Έτσι μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα τη συσκευή και ιδιαίτερα σε απρόσμενες καταστάσεις.
- ζ) **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα και κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, το ρουχισμό και τα γάντια μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα.** Ο φαρδύς ρουχισμός που δεν έχει στενή εφαρμογή, τα κοσμήματα ή τα μαλλιά μπορεί να πιαστούν από τα κινούμενα εξαρτήματα.
- η) **Κατά τη συναρμολόγηση διατάξεων αναρρόφησης και συλλογής, φροντίστε ώστε αυτές να έχουν συνδεθεί και να χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση τέτοιου είδους διατάξεων μειώνει τον κίνδυνο από τη σκόνη.

#### 4. Ασφαλής λειτουργία και χρήση ηλεκτρονικών συσκευών

- α) **Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρονικό εργαλείο που είναι κατάλληλο για την εργασία σας.** Με το κατάλληλο ηλεκτρονικό εργαλείο μπορείτε να εργαστείτε καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια εντός του καθορισμένου τομέα απόδοσης.
- β) **Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρονικό εργαλείο, του οποίου ο διακόπτης είναι ελαττωματικός.** Ένα ηλεκτρονικό εργαλείο που δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνο και θα πρέπει να επιδιορθωθεί.
- γ) **Αποσυνδέετε πάντα το βύσμα από την πρίζα και / ή αφαιρείτε το συσσωρευτή, προτού πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις στη συσκευή, αντικαταστήσετε εξαρτήματα ή αποθηκεύσετε τη συσκευή.** Αυτά τα προστατευτικά μέτρα μειώνουν τον κίνδυνο αθέμιτης εκκίνησης της ηλεκτρικής συσκευής.
- δ) **Φυλάξτε τα ηλεκτρονικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά.** Μην επιτρέπετε τη χρήση της συσκευής σε άτομα, τα οποία δεν είναι έμπιστα ή τα οποία δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες. Τα ηλεκτρονικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
- ε) **Φροντίστε τη συσκευή με προσοχή. Ελέγχετε αν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν άσφρα και δεν μπλοκάρουν, αν υπάρχουν σπασμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα έτσι ώστε να επηρεάζεται αρνητικά η λειτουργία της συσκευής. Αναθέστε την επιδιόρθωση των ελαττωματικών εξαρτημάτων πριν από τη χρήση στην συσκευή.** Πολλά στυχήματα οφείλονται σε ηλεκτρονικές συσκευές που δεν έχουν συντηρηθεί σωστά.
- ζ) **Διατηρήστε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα προσεγμένα εργαλεία κοπής μπλοκάρουν λιγότερο και κόβουν πιο εύκολα.
- η) **Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρονικό εργαλείο, το εξάρτημα, τα εργαλεία εφαρμογής κ.τ.λ. σύμφωνα με τις οδηγίες τους**

**και με τον τρόπο που περιγράφεται για αυτό τον ειδικό τύπο συσκευής. Λάβετε υπόψη σας τις συνθήκες εργασίας και τις δραστηριότητες που πρέπει να πραγματοποιηθούν.** Η χρήση ηλεκτρονικών εργαλείων για εφαρμογή άλλη από αυτή που προδιαγράφεται μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

#### 5. Χρήση και χειρισμός εργαλείου με συσσωρευτή

- α) **Φορτίστε τις μπαταρίες μόνο μέσα σε συσκευές φόρτισης, τις οποίες προτείνει ο κατασκευαστής.** Σε ό,τι αφορά σε μία συσκευή φόρτισης, η οποία είναι κατάλληλη για ειδικού τύπου μπαταρίες, υφίσταται κίνδυνος πρόκλησης πυρκαγιάς, σε περίπτωση που χρησιμοποιηθεί με άλλου είδους μπαταρίες.
- β) **Χρησιμοποιήστε μόνο τις προβλεπόμενες μπαταρίες για τα ηλεκτρικά εργαλεία.** Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και κίνδυνο πρόκλησης πυρκαγιάς.
- γ) **Κρατήστε τη μπαταρία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από συνδετήρες, κέρματα, βελόνες, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, τα οποία ίσως να προκαλέσουν γεφύρωση των συνδέσεων.** Το βραχυκύκλωμα ανάμεσα στις επαφές μπαταρίας μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση εγκαυμάτων ή πυρκαγιάς.
- δ) **Σε περίπτωση λάθος εφαρμογής ίσως εξέλθει υγρό από τη μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή με αυτό. Σε περίπτωση αθέμιτης επαφής πλύνετε με νερό. Αν το υγρό έρθει σε επαφή με μάτια, καλέστε και ιατρική βοήθεια.** Το υγρό μπαταρίας που εξέρχεται μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό του δέρματος ή εγκαύματα.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!**  
Μην επαναφορτίζετε μηεπαναφορτιζόμενες μπαταρίες ποτέ!

## 6. Σέρβις


α) **Αναθέστε την επιδιόρθωση της συσκευής σας σε υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών ή σε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο και χρησιμοποιήστε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά.** Με τον τρόπο αυτό μπορεί να διασφαλιστεί το γεγονός ότι διατηρείται το επίπεδο ασφάλειας της συσκευής.

### ● Υποδείξεις ασφάλειας για δραπενοκατάβιδο επαναφορτιζόμενη μπαταρία

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κρατάτε την συσκευή στις μονωμένες επιφάνειες λαβής, όταν εκτελείτε εργασίες, κατά τις οποίες η βίδα ή το χρησιμοποιούμενο εργαλείο μπορεί να συναντήσει κρυφούς αγωγούς ρεύματος. Η επαφή της βίδας ή του εργαλείου εφαρμογής με μια ηλεκτροφόρα παροχή μπορεί να θέσει υπό τάση επίσης μεταλλικά μέρη της συσκευής και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

### ● Υποδείξεις ασφάλειας για φορτιστές

■ Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από πρόσωπα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσης, όταν επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση του στεγνωτήρα μαλλιών ταξιδιού και έχουν καταλάβει τους κινδύνους που προκύπτουν από αυτό. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με την συσκευή. Καθαρισμός και συντήρηση χρήστη απαγορεύεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

■  Ο φορτιστής είναι κατάλληλος μόνο για τη χρήση σε εσωτερικούς χώρους.

### ● Συμπληρωματικές οδηγίες

■ Ασφαλίστε το τεμάχιο εργασίας. Ένα τεμάχιο εργασίας είναι πιο ασφαλώς στηριγμένο με συστήματα σύσφιξης ή μέγγενη από ό,τι με το χέρι σας.

#### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΤΟΞΙΚΕΣ ΣΚ'ΟΝΕΣ!**

Η επεξεργασία επικινδυνών για την υγεία/δηλητηριωδών σκονών εγκυμονεί κίνδυνο για την υγεία για τους χειριστές ή για τα άτομα που βρίσκονται κοντά στη συσκευή.

Φοράτε προστατευτικά γυαλιά και αναπνευστική μάσκα!

■ **Μην επεξεργάζεστε υλικό που περιέχει αμιάντο.** Ο αμιάντος ισχύει ως καρκινογόνο.

■ **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο σταθερό.** Κατά το σφίξιμο και το χαλάρωμα βιδών μπορεί να προκύψουν βραχυπρόθεσμα υψηλές στρέψεις αντίθεσης.

■ **Απενεργοποιήστε αμέσως το ηλεκτρικό εργαλείο σε περίπτωση που μπλοκάρει το εργαλείο χρήσης.** Αναμείναιτε υψηλές στρέψεις αντίδρασης, οι οποίες προκαλούν ανάκρουση. Το εργαλείο χρήσης μπλοκάρει, όταν το ηλεκτρικό εργαλείο υπερφορτωθεί ή πάρει κλίση προς το τεμάχιο εργασίας.

■ **Σε εργασίες στην συσκευή καθώς και σε μεταφορά ή αποθήκευση φέρτε τον διακόπτη φοράς περιστροφής στην μεσαία θέση (κλειδωμα).** Έτσι αποτρέπεται μια ακούσια ενεργοποίηση τους ηλεκτρικού εργαλείου.

**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Βεβαιωθείτε ότι δεν θα χτυπήσετε σε αγωγούς ρεύματος, αερίου ή νερού όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο.** Ελέγχετε εάν απαιτείται με έναν ανιχνευτή αγωγών πριν κάνετε διάτρηση σε έναν τοίχο ή πριν κάνετε εντομή.

### ● Αυθεντικός πρόσθετος εξοπλισμός/ πρόσθετες συσκευές

■ Χρησιμοποιείτε μόνο πρόσθετο εξοπλισμό και συσκευές, οι οποίες αναφέρονται στο εγχειρίδιο λειτουργίας ή η υποδοχή των οποίων είναι συμβατή με τη συσκευή.



## ● Θέση σε λειτουργία

### ● Φόρτιση επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Τραβήξτε πάντα τον ρευματολήπτη, προτού αφαιρέσετε ή εισάγετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία στον μετασχηματιστή.

- Ποτέ μην φορτίζετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία, αν η θερμοκρασία περιβάλλοντος κυμαίνεται κάτω από 10 °C ή πάνω από 40 °C.
- 1. Εισάγετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία **[5]** στον ταχυ-φορτιστή **[12]** (βλέπε Εικ. C).
- 2. Τοποθετήστε τον ρευματολήπτη στην πριζα. Το LED ελέγχου **[13]** ανάβει κόκκινο.
- 3. Το πράσινο LED ένδειξης κατάστασης φόρτισης **[14]** σας σηματοδοτεί, ότι η διαδικασία φόρτισης είναι ολοκληρωμένη και η επαναφορτιζόμενη μπαταρία **[5]** είναι έτοιμη προς χρήση.
- 4. Σπρώξτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία **[5]** στη συσκευή.
- Ποτέ μην φορτίζετε για δεύτερη φορά μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία αμέσως μετά την διαδικασία ταχείας φόρτισης. Υφίσταται ο κίνδυνος, να υπερφορτιστεί η επαναφορτιζόμενη μπαταρία και με αυτό να περιοριστεί η διάρκεια ζωής της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας και του φορτιστή.
- Απενεργοποιήστε τον φορτιστή μεταξύ συνεχόμενων διαδικασιών φόρτισης για τουλάχιστον 15 λεπτά. Τραβήξτε για αυτό τον ρευματολήπτη.

### ● Εισαγωγή / αφαίρεση επαναφορτιζόμενης μπαταρίας στην συσκευή

#### Εισαγωγή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας:

- Φέρτε τον επιλογέα φοράς στρέψης **[2]** στην μεσαία θέση (κλειδώμα). Αφήστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία **[5]** να κλειδώσει στην λαβή.

#### Αφαίρεση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας:



- Πιέστε το πλήκτρο για απασφάλιση **[6]** και αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

### ● Έλεγχος κατάστασης επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

- Πιέστε για έλεγχο κατάστασης φόρτισης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας το πλήκτρο επαναφορτιζόμενης μπαταρίας LED **[8]** (βλέπε επίσης κύρια εικόνα). Η κατάσταση ή υπολειπόμενη ισχύς εμφανίζεται στην οθόνη επαναφορτιζόμενης μπαταρίας LED **[7]** όπως ακολουθεί: ΠΡΑΣΙΝΟ / ΚΟΚΚΙΝΟ / ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ = μέγιστη φόρτιση / ισχύς ΚΟΚΚΙΝΟ / ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ = μεσαία φόρτιση / ισχύς ΚΟΚΚΙΝΟ = χαμηλή φόρτιση-φορτίστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία


### ● Αλλαγή εργαλείου

Το δραπενοκαταβίδο επαναφορτιζόμενης μπαταρίας σας έχει έναν πλήρως αυτόματο αναστολέα ατράκτου **LOCK**.

Σε ακινητοποίηση του κινητήρα κλειδώνει το σύστημα μετάδοσης κίνησης, ούτως ώστε να μπορεί να ανοίξει ο κεντροσφίκτης δραπετάνου **[10]** μέσω  περιστροφής. Αφότου εισάγετε το επιθυμητό εργαλείο και σφίζετε μέσω περιστροφής  τον κεντροσφίκτη, μπορείτε να εργαστείτε αμέσως πάλι. Ο αναστολέας κεντροσφίκτη χαλαρώνει αυτόματα με την εκκίνηση του κινητήρα (άγγιγμα του διακόπτη ΕΝΤΟΣ / ΕΚΤΟΣ **[3]**).

### ● Προεπιλογή ροπής

Μπορείτε μέσω της προεπιλογής ροπής στρέψης **[11]** να ρυθμίσετε την ροπή.

- Επιλέξτε ένα χαμηλό επίπεδο για μικρές βίδες, ή μαλακά υλικά εργασίας.
- Επιλέξτε ένα υψηλό επίπεδο για μεγάλες βίδες, σκληρά υλικά εργασίας ή σε ξεβίδωμα βιδών.
- Επιλέξτε για εργασίες τρυπήματος το επίπεδο τρυπήματος, με το να ρυθμίσετε την προεπιλογή ροπής στρέψης στην  θέση.

## ● Μηχανισμός μετάδοσης 2 δρόμων

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Αγγίζετε τον επιλογέα ταχύτητας [1] μόνο σε ακίνητη κατάσταση της συσκευής. Διαφορετικά απειλείται φθορά της συσκευής.

### Σε πρώτη ταχύτητα (επιλογέας ταχύτητας [1] σε θέση: 1)

επιτυγχάνετε έναν αριθμό στροφών περ. 400 min<sup>-1</sup> και μια υψηλή ροπή στρέψης. Αυτή η ρύθμιση είναι κατάλληλη για όλες τις εργασίες βιδώματος, αλλά επίσης και για χρήση εξαρτημάτων (β. παράδειγμα Εικ. Β).

### Σε δεύτερη ταχύτητα (επιλογέας ταχύτητας [1] σε θέση: 2)

επιτυγχάνετε έναν αριθμό στροφών περ. 1300 min<sup>-1</sup> για εκτέλεση εργασιών τρυπήματος (β. παράδειγμα Εικ. Α).

## ● Λειτουργία

### ● Ενεργο-/ απενεργοποίηση

#### Ενεργοποίηση:

- Πιέστε για θέση σε λειτουργία της συσκευής τον διακόπτη ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ [3] και κρατήστε τον πατημένο.

Το φως εργασίας LED [9] ανάβει με ελαφρώς ή πλήρως πιεσμένο διακόπτη ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ [3]. Επιπρέπει έτσι τον φωτισμό της περιοχής εργασίας με δυσμενείς συνθήκες φωτισμού.

#### Απενεργοποίηση:

- Αφήστε ελεύθερο τον διακόπτη ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ [3] για απενεργοποίηση της συσκευής.

### ● Ρύθμιση στροφών

Ο διακόπτης ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ [3] διαθέτει μεταβλητή ρύθμιση ταχύτητας. Ελαφριά πίεση στον διακόπτη ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ [3] αποδίδει έναν χαμηλό αριθμό στροφών. Με αυξανόμενη πίεση αυξάνει ο αριθμός στροφών.

**Υπόδειξη:** Το ενσωματωμένο φρένο κινητήρα φροντίζει για μια γρήγορη ακινητοποίηση.

## ● Αλλαγή φοράς στρέψης

- Αλλάζετε την φορά στρέψης, με το να πιέσετε τον επιλογέα φοράς στρέψης [2] προς τα δεξιά ή αριστερά.

## ● Συμβουλές και κόλπα

- Ελέγχετε πριν την λειτουργία, αν το ένθετο βιδώματος ή διάτρησης είναι σωστά εφαρμοσμένο, α.σ. εδράζει κεντραρισμένα στον κεντροσφίκτη.
- Εξαρτήματα βιδώματος σηματοδοτούνται με τις διαστάσεις και το σχήμα τους. Σε περίπτωση που δεν είστε σίγουροι δοκιμάστε πάντα πρώτα, αν το εξάρτημα εφαρμόζει χωρίς τζόγο στην κεφαλή βίδας.

#### Ροπή:

- Μικρές βίδες/ εξαρτήματα μπορούν να φθαρούν, αν ρυθμίσετε μια πολύ ισχυρή ροπή ή έναν πολύ υψηλό αριθμό στροφών.

#### Πιο σκληρή περίπτωση βίδας (σε μέταλλο):

- Ιδιαίτερα υψηλές ροπές προκύπτουν π.χ. σε μεταλλικά βιδώματα με χρήση προσθέτων για καρυδάκια. Επιλέξτε χαμηλότερο αριθμό στροφών.

#### Μαλακή περίπτωση βίδας (π.χ. σε μαλακό ξύλο):

- Βιδώστε επίσης εδώ με χαμηλό αριθμό στροφών, για να μην φθείρετε π.χ. σε ξυλίνες επιφάνειες με επαφή με την κεφαλή βίδας από μέταλλο. Χρησιμοποιείτε ένα εργαλείο διάτρησης διευρύνσης.

#### Σε διάτρηση σε ξύλο, μέταλλο και άλλα υλικά λάβετε απαραίτητως υπόψη:

- Χρησιμοποιείτε σε μικρή διάμετρο διάτρησης υψηλό αριθμό στροφών και σε μεγάλη διάμετρο διάτρησης χαμηλό αριθμό στροφών.
- Επιλέγεται σε σκληρά υλικά χαμηλό αριθμό στροφών, σε μαλακά υλικά υψηλό αριθμό στροφών.
- Ασφαλίστε ή στερεώστε (αν είναι δυνατόν) το τεμάχιο εργασίας σε ένα εργαλείο συγκράτησης.

- Σημειώστε το σημείο, στο οποίο πρέπει να διατηρηθεί με μια ακίδα κεντραρίσματος ή με ένα καρφί. Επιλέξτε για την διατήρηση χαμηλότερο αριθμό στροφών.
- Τραβήξτε το περιστρεφόμενο τρυπάνι αρκετές φορές από την οπή διατήρησης, για να αφαιρέσετε ροκανίδια ή σκόνες διατήρησης και να το αερίσετε.

## Διάτρηση σε μέταλλο:

- Χρησιμοποιείτε μεταλλικό τρυπάνι (HSS). Για καλύτερα αποτελέσματα πρέπει να ψύχετε το τρυπάνι με λάδι. Μεταλλικά τρυπάνια μπορούν να χρησιμοποιηθούν επίσης για διάτρηση σε πλαστικό.

## Διάτρηση σε πέτρα:

- Χρησιμοποιείτε ένα τρυπάνι πέτρας με μύτη καρβιδίου.

## Διάτρηση σε ξύλο:

- Χρησιμοποιείτε ένα τρυπάνι ξύλου με μύτη κεντραρίσματος, για βαθιές διατρήσεις χρησιμοποιείτε ένα ελικοειδές τρυπάνι, για μεγάλη διάμετρο διάτρησης ένα τρυπάνι-φρέζα. Μικρές βίδες σε μαλακό ξύλο μπορούν επίσης να στραφούν άμεσα χωρίς προδιάτρηση.

## ● Συντήρηση και καθαρισμός

### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

**ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!** Απενεργοποιήστε την συσκευή και βγάλτε τον ρευματολήπτη πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή και αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

Το δραπενοκατσάβιδο επαναφορτιζόμενης μπαταρίας δεν απαιτεί συντήρηση.

- Η συσκευή θα πρέπει να είναι πάντοτε καθαρή, στεγνή και χωρίς λάδια ή γράσα λίπανσης.
- Χρησιμοποιήστε για τον καθαρισμό του περιβλήματος ένα στεγνό πανί.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Όταν είναι απαραίτητη η αντικατάσταση της σύνδεσης παροχής, τότε αυτή πρέπει εκτελείται από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο του, για να αποφεύγονται κίνδυνοι ασφάλειας.

- Σε περίπτωση που η μπαταρία ιόντων λιθίου πρόκειται να αποθηκευτεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρέπει να ελέγχεται τακτικά η κατάσταση φόρτισής της. Η ιδανική κατάσταση φόρτισης κυμαίνεται μεταξύ 50% και 80%. Το ιδανικό κλίμα αποθήκευσης είναι δροσερό και στεγνό.

**Υπόδειξη:** Μπορείτε να παραγγείλετε μη-παρουσιάζομενα ανταλλακτικά (όπως π.χ. καρβουνάκια, διακόπτες) από το τηλεφωνικό μας κέντρο.

## ● Εγγύηση

**Έχετε για αυτή τη συσκευή 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Η συσκευή κατασκευάστηκε και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή. Παρακαλούμε φυλάξτε την απόδειξη ταμείου ως απόδειξη για την αγορά. Παρακαλούμε επικοινωνήστε τηλεφωνικά με την υπηρεσία σέρβις σε περίπτωση εγγύησης. Μόνο έτσι μπορεί να εξασφαλιστεί μια δωρεάν αποστολή του εμπορεύματός σας.**

Η απόδοση εγγύησης ισχύει μόνο για σφάλματα υλικού ή κατασκευής, όχι όμως για ζημιές από τη μεταφορά, για εξαρτήματα φθοράς ή για βλάβες σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή συσσωρευτές. Το προϊόν προορίζεται μόνο για την ιδιωτική και όχι για την επαγγελματική χρήση.

Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, σε χρήση βίας και σε παρεμβάσεις οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω αυτής της εγγύησης.

Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται μέσω της απόδοσης εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες κατά την αγορά, ζημιές και ελλείψεις πρέπει να αναφέρονται αμέσως μετά την αποσυσκευασία, το αργότερο όμως δύο ημέρες μετά την ημερομηνία αγοράς. Επισκευές που εμφανίζονται μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης χρεώνονται.

GR

Σέρβια Ελλάδα

Tel.: 801 5000 019

(0,03 EUR / Min.)

e-mail: kompernass@lidl.gr

IAN 102814

## ● Απόρριψη



Η συσκευασία αποτελείται αποκλειστικά από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά. Απομακρύνετε τα στα τοπικά δοχεία ανακύκλωσης.



**Μην πετάτε ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απορρίμματα!**

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Κατευθυντήρια γραμμή 2012/19/EU περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών παλαιών συσκευών και εφαρμογής στο εθνικό δίκαιο, πρέπει τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά εργαλεία να συλλέγονται και να οδηγούνται σε φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση.



**Μην αποσύρετε συσσωρευτές στα οικιακά απορρίμματα!**

Οι ελαττωματικοί ή χρησιμοποιημένοι συσσωρευτές πρέπει να ανακυκλώνονται σύμφωνα με την Κατευθυντήρια γραμμή 2006/66/EC.

Επιστρέψτε τον συσσωρευτή και/ή τη συσκευή μέσω των προσφερόμενων σημείων συγκέντρωσης.

Μπορείτε να μάθετε περισσότερα για την απομάκρυνση της χρησιμοποιημένης συσκευής στη διαχείριση της κοινότητας ή της πόλης σας.

## ● Μετάφραση της πρωτότυπης δήλωσης συμμόρφωσης/Κατασκευαστή CE

Εμείς, η εταιρία KOMPERNASS HANDELS GMBH, υπεύθυνος εγγράφων: Κύριος Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, δηλώνουμε με το παρόν ότι το προϊόν αυτό συμφωνεί

με τα ακόλουθα πρότυπα, κανονιστικά έγγραφα και οδηγίες ΕΚ:

**Οδηγία μηχανημάτων (2006/42/EC)**

**Οδηγία περί χαμηλής τάσης ΕΚ (2006/95/EC)**

**Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (2004/108/EC)**

**RoHS Οδηγία (2011/65/EU)**

**Εφαρμοσθέντα εναρμονισμένα πρότυπα**

EN 60745-1/A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 60745-2-2:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1/A2:2011

EN 55014-2/A2:2008

EN 60335-1:2012

EN 60335-2-29/A2:2010

EN 61000-3-2/A2:2009

EN 61000-3-3:2008

**Τύπος/χαρακτηρισμός συσκευής:**

Επαναφορτιζόμενο δραπανοκατασβίδο  
PABS 14.4 A1

**Date of manufacture (DOM): 09-2014**  
**Αριθμός σειράς: IAN 102814**

Bochum, 30.09.2014

Semi Uguzlu

- Διαχειριστής ποιότητας -

Διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών στα πλαίσια της τεχνικής εξέλιξης.

**Einleitung**

Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 46
Ausstattung .....	Seite 46
Lieferumfang.....	Seite 46
Technische Daten .....	Seite 46

**Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

1. Arbeitsplatz-Sicherheit.....	Seite 47
2. Elektrische Sicherheit.....	Seite 47
3. Sicherheit von Personen .....	Seite 48
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs.....	Seite 48
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs.....	Seite 49
6. Service.....	Seite 49
Sicherheitshinweise für Akku-Bohrschrauber .....	Seite 49
Sicherheitshinweise für Ladegeräte.....	Seite 49
Ergänzende Anweisungen .....	Seite 50
Originalzubehör / -zusatzgeräte .....	Seite 50

**Inbetriebnahme**

Akku-Pack laden.....	Seite 50
Akku-Pack ins Gerät einsetzen / entnehmen.....	Seite 50
Akkuzustand prüfen .....	Seite 50
Werkzeuge wechseln .....	Seite 51
Drehmomentvorwahl.....	Seite 51
2-Gang Getriebe .....	Seite 51

**Bedienung**

Ein- / Ausschalten.....	Seite 51
Drehzahl einstellen.....	Seite 51
Drehrichtung umschalten .....	Seite 51
Tipps und Tricks.....	Seite 52

**Wartung und Reinigung .....** Seite 52**Garantie .....** Seite 53**Entsorgung .....** Seite 53**Original-EG-Konformitätserklärung / Hersteller .....** Seite 54

## Akku-Bohrschrauber PABS 14.4 A1

### ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### ● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist zum Bohren und Schrauben in Holz, Kunststoff und Metall bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

### ● Ausstattung

- 1 Gangwahlschalter
- 2 Drehrichtungsumschalter / Sperre
- 3 EIN-/ AUS-Schalter / Drehzahlregulierung
- 4 Bithalter
- 5 Akku-Pack
- 6 Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- 7 Akku-Display-LED
- 8 Taste Akkuzustand
- 9 LED-Arbeitsleuchte
- 10 Bohrfutter
- 11 Drehmomentvorwahl
- 12 Schnell-Ladegerät
- 13 Rote Ladekontroll-LED
- 14 Grüne Ladekontroll-LED

### ● Lieferumfang

- 1 Akku-Bohrschrauber mit Akku-Pack
- 1 Bit PZ2 50 mm
- 1 Schnell-Ladegerät
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

### ● Technische Daten

#### **Akku-Bohrschrauber PABS 14.4 A1:**

Nennspannung:	14,4V $\text{---}$
Leerlaufdrehzahl:	1. Gang: max. 400 $\text{min}^{-1}$
Leerlaufdrehzahl:	2. Gang: max. 1300 $\text{min}^{-1}$
Bohrfutterspannbereich:	max. 10 mm
Max. Drehmoment:	25 Nm

#### **PABS 14.4 A1-1 Akku-Pack:**

Typ:	LITHIUM-ION
Nennspannung:	14,4V $\text{---}$
Kapazität:	1,3 Ah

#### **PABS 14.4 A1-2 Schnell-Ladegerät: EINGANG / Input:**

Nennspannung:	230V $\sim$ , 50 Hz
Leistungsaufnahme:	30 W

#### **AUSGANG / Output:**

Nennspannung:	14,4V $\text{---}$
Ladestrom:	1,5 A
Ladedauer:	ca. 60 min
Schutzklasse:	II/ $\square$

#### **Geräusch- und Vibrationsinformationen:**

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:  
Schalldruckpegel: 67 dB(A)  
Schallleistungspegel: 78 dB(A)  
Unsicherheit K: 3 dB

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

Schrauben:	Schwingungsemissionswert $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$ , Unsicherheit K= 1,5 $\text{m/s}^2$ ,
------------	---

Bohren: Schwingungsemissionswert  
 $a_{\text{h}} < 2,5 \text{ m/s}^2$ ,  
Unsicherheit  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ .

**⚠️ WARNUNG!** Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden. Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

**Warnung:** Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

## ● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



**⚠️ WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und / oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf!**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

## 1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

## 2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs (bzw. Netzteils) muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den**

**Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

## 3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/ oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das**

**Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

## 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/ oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche**



**Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.**

Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

## 5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt,**

**nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

- **VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.


## 6. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

### ● Sicherheitshinweise für Akku-Bohrschrauber

- ▲ **WARNUNG!** Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schraube oder das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann. Der Kontakt der Schraube oder des Einsatzwerkzeugs mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

### ● Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
-  Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

## ● Ergänzende Anweisungen

- Sichern Sie das Werkstück. Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.

**⚠️ WARNUNG! GIFTIGE STÄUBE!** Die durch die Bearbeitung entstehenden schädlichen / giftigen Stäube stellen eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar.

Tragen Sie Schutzbrille und Staubmaske!

- **Bearbeiten Sie kein asbesthaltiges Material.** Asbest gilt als krebserregend.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug fest.** Beim Festziehen und Lösen von Schrauben können kurzfristig hohe Reaktionsmomente auftreten.
- **Schalten Sie das Elektrowerkzeug sofort aus, wenn das Einsatzwerkzeug blockiert.** Seien Sie auf hohe Reaktionsmomente gefasst, die einen Rückschlag verursachen. Das Einsatzwerkzeug blockiert, wenn das Elektrowerkzeug überlastet wird oder es im zu bearbeitenden Werkstück verkantet.
- **Bei Arbeiten am Gerät, sowie Transport bzw. Aufbewahrung bringen Sie den Drehrichtungsumschalter in die Mittelposition (Sperre).** So verhindern Sie unbeabsichtigtes Anlaufen des Elektrowerkzeuges.

**⚠️ GEFAHR! Vergewissern Sie sich, dass Sie nicht auf Strom-, Gas- oder Wasserleitungen stoßen, wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug arbeiten.** Prüfen Sie ggf. mit einem Leitungssucher, bevor Sie in eine Wand bohren bzw. aufschlitzen.

## ● Originalzubehör / -zusatzgeräte

- **Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.**

## ● Inbetriebnahme

### ● Akku-Pack laden

**⚠️ VORSICHT!** Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.

- Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt.
  1. Stecken Sie den Akku-Pack **5** in das Schnell-Ladegerät **12** (siehe Abb. C).
  2. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED **13** leuchtet rot.
  3. Die grüne Ladezustandsanzeige-LED **14** signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack **5** einsatzbereit ist.
  4. Schieben Sie den Akku-Pack **5** in das Gerät ein.
- Laden Sie einen Akku-Pack niemals unmittelbar nach dem Schnell-Ladevorgang ein zweites Mal auf. Es besteht die Gefahr, dass der Akku-Pack überladen und dadurch die Lebensdauer von Akku und Ladegerät verringert wird.
- Schalten Sie das Ladegerät zwischen aufeinanderfolgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten ab. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.

### ● Akku-Pack ins Gerät einsetzen / entnehmen

#### Akku-Pack einsetzen:

- Bringen Sie den Drehrichtungsumschalter **2** in Mittelstellung (Sperre). Lassen Sie den Akku-Pack **5** in den Griff einrasten.

#### Akku-Pack entnehmen:

- Drücken Sie die Taste zur Entriegelung **6** und entnehmen Sie den Akku-Pack.


### ● Akkuzustand prüfen


- Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste Akku-LED **8** (siehe auch Hauptabbildung).

Der Zustand bzw. die Restleistung wird in der Akku-Display-LED **[7]** wie folgt angezeigt:  
 GRÜN/ROT/ORANGE = maximale Ladung / Leistung  
 ROT/ORANGE = mittlere Ladung / Leistung  
 ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

## ● Werkzeuge wechseln


Ihr Akku-Bohrschrauber hat eine vollautomatische Spindelarretierung **LOCK**.

Beim Stillstand des Motors wird der Antriebsstrang verriegelt, so dass Sie das Bohrfutter **[10]** durch Drehen  öffnen können.

Nachdem Sie das gewünschte Werkzeug eingesetzt und durch Drehen des Bohrfutters  festgespannt haben, können Sie sofort weiter arbeiten. Die Spindelarretierung löst sich automatisch mit Starten des Motors (Betätigung des EIN-/AUS-Schalters **[3]**).

## ● Drehmomentvorwahl

Sie können über die Drehmomentvorwahl **[11]** die Drehkraft einstellen.

- Wählen Sie eine niedrige Stufe für kleine Schrauben, bzw. weiche Werkstoffe.
- Wählen Sie eine hohe Stufe für große Schrauben, harte Werkstoffe, bzw. beim Herausdrehen von Schrauben.
- Wählen Sie für Bohrarbeiten die Bohrstufe, indem Sie die Drehmomentvorwahl in die  Position einstellen.

## ● 2-Gang Getriebe

**⚠ VORSICHT!** Betätigen Sie den Gangwahlschalter **[1]** nur bei Stillstand des Gerätes. Ansonsten droht Beschädigung des Gerätes.

**Im ersten Gang (Gangwahlschalter **[1]** in Position: 1)**

erreichen Sie eine Drehzahl von ca. 400 min<sup>-1</sup> und ein hohes Drehmoment. Diese Einstellung eignet

sich für alle Schraubarbeiten, aber auch zur Verwendung von Zubehör (s. Beispiel Abb. B).

**Im zweiten Gang (Gangwahlschalter **[1]** in Position: 2)**

erreichen Sie eine Drehzahl von ca. 1300 min<sup>-1</sup> zur Durchführung von Bohrarbeiten (s. Beispiel Abb. A).

## ● Bedienung

### ● Ein-/Ausschalten

**Einschalten:**

- Drücken Sie zur Inbetriebnahme des Gerätes den EIN-/AUS-Schalter **[3]** und halten Sie ihn gedrückt.  
Die LED-Arbeitsleuchte **[9]** leuchtet bei leicht oder vollständig gedrücktem EIN-/AUS-Schalter **[3]**. Sie ermöglicht so das Ausleuchten des Arbeitsbereiches bei ungünstigen Lichtverhältnissen.

**Ausschalten:**

- Lassen Sie zum Ausschalten des Gerätes den EIN-/AUS-Schalter **[3]** los.

### ● Drehzahl einstellen

Der EIN-/AUS-Schalter **[3]** verfügt über eine variable Geschwindigkeitsregelung. Leichter Druck auf den EIN-/AUS-Schalter **[3]** bewirkt eine niedrige Drehzahl. Mit zunehmendem Druck erhöht sich die Drehzahl.

**Hinweis:** Die integrierte Motorbremse sorgt für einen schnellen Stillstand.

### ● Drehrichtung umschalten

- Wechseln Sie die Drehrichtung, indem Sie den Drehrichtungsumschalter **[2]** nach rechts bzw. links durchdrücken.

## ● Tipps und Tricks

- Überprüfen Sie vor dem Betrieb, ob der Schraub- bzw. Bohreinsatz korrekt angebracht ist, d.h. zentriert im Bohrfutter sitzt.
- Schraub-Bits sind mit ihren Maßen und der Form gekennzeichnet. Falls Sie sich unsicher sind probieren Sie immer zuerst aus, ob das Bit ohne Spiel im Schraubkopf sitzt.

### **Drehmoment:**

- Kleinere Schrauben /Bits können beschädigt werden, wenn Sie ein zu hohes Drehmoment bzw. eine zu hohe Drehzahl einstellen.

### **Harter Schraubfall (in Metall):**

- Besonders hohe Drehmomente entstehen z.B. bei Metallverschraubungen unter Verwendung von Steckschlüsseinsätzen. Wählen Sie eine niedrige Drehzahl.

### **Weicher Schraubfall (z.B. in Weichholz):**

- Schrauben Sie auch hier mit geringer Drehzahl, um z.B. die Holzoberfläche beim Kontakt mit dem Schraubkopf aus Metall nicht zu beschädigen. Verwenden Sie einen Senker.

### **Beim Bohren in Holz, Metall und anderen Materialien unbedingt berücksichtigen:**

- Benutzen Sie bei kleinem Bohrer-Durchmesser eine hohe Drehzahl und bei großem Bohrer-Durchmesser eine niedrige Drehzahl.
- Wählen Sie bei harten Materialien eine niedrige Drehzahl, bei weichem Material eine hohe Drehzahl.
- Sichern oder befestigen Sie (wenn möglich) das Werkstück in einer Spannvorrichtung.
- Markieren Sie die Stelle, an der gebohrt werden soll mit einem Körner oder einem Nagel. Wählen Sie zum Anbohren eine niedrige Drehzahl.
- Ziehen Sie den drehenden Bohrer mehrmals aus dem Bohrloch, um Späne oder Bohrmehl zu entfernen und es zu lüften.

### **Bohren in Metall:**

- Verwenden Sie Metallbohrer (HSS). Für beste Ergebnisse sollten Sie den Bohrer mit Öl kühlen.

Metallbohrer können Sie auch zum Bohren in Kunststoff verwenden.

### **Bohren in Gestein:**

- Verwenden Sie einen Hartmetallbestückten Steinbohrer.

### **Bohren in Holz:**

- Verwenden Sie einen Holzbohrer mit Zentrier- spitze, für tiefe Bohrungen verwenden Sie einen „Schlangenbohrer“, für große Bohr-Durchmesser einen Forstner-Bohrer. Kleine Schrauben in weichem Holz können Sie auch ohne Vorbohren direkt eindrehen.

## ● Wartung und Reinigung

### **⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und entnehmen Sie den Akku.

Der Akku-Bohrschrauber ist wartungsfrei.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.

**⚠️ WARNUNG!** Wenn ein Ersatz der Anschluss- leitung erforderlich ist, dann ist dies vom Her- steller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.

**Hinweis:** Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z.B. Kohlebürsten, Schalter) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

## ● Garantie

**Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.**

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### DE

#### Service Deutschland

**Tel.: 0800 5435 111**

**E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)**

**IAN 102814**

### AT

#### Service Österreich

**Tel.: 0820 201 222**

**(0,15 EUR/Min.)**

**E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)**

**IAN 102814**

### CH

#### Service Schweiz

**Tel.: 0842 665566**

**(0,08 CHF/Min., Mobilfunk  
max. 0,40 CHF/Min.)**

**E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)**

**IAN 102814**

## ● Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



**Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



**Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!**

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC recycelt werden. Geben Sie Akku und/oder Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● **Original-EG-Konformitätserklärung / Hersteller CE**

Bochum, 30.09.2014

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:



Semi Uguzlu  
- Qualitätsmanager -

**Maschinenrichtlinie  
(2006 / 42 / EC)**

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

**EG-Niederspannungsrichtlinie  
(2006 / 95 / EC)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit  
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS Richtlinie  
(2011 / 65 / EU)**

**angewandte harmonisierte Normen**

EN 60745-1/A11:2010  
EN 60745-2-1:2010  
EN 60745-2-2:2010  
EN 62233:2008  
EN 55014-1/A2:2011  
EN 55014-2/A2:2008  
EN 60335-1:2012  
EN 60335-2-29/A2:2010  
EN 61000-3-2/A2:2009  
EN 61000-3-3:2008

**Typ / Gerätebezeichnung:**

Akku-Bohrschrauber PABS 14.4 A1

**Herstellungsjahr: 09-2014**  
**Seriennummer: IAN 102814**

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY

Last Information Update - Versiunea informatiilor

Актуалност на информацията · Έκδοση των  
πληροφοριών · Stand der Informationen: 09/2014  
Ident.-No.: PABS14.4A1092014-RO/BG/GR

---

IAN 102814

